CERTIFYING STATEMENT

I, THE UNDERSIGNED ANDREW RIVE WILLIAMS, hereby certify that the electronic documents submitted on Firmex with this statement are a true and complete electronic copy of the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, between Australia, Brunei Darussalam, Canada, the Republic of Chile, Japan, Malaysia, the United Mexican States, New Zealand, the Republic of Peru, the Republic of Singapore, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Socialist Republic of Viet Nam, done at Auckland and Bandar Seri Begawan on 16 July 2023, in the English, Spanish and French languages.

Certified at Wellington, this 11th day of August 2023.

Andrew Rive Willams
Acting Chief International Legal
Adviser, Legal Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
of New Zealand

PROTOCOL ON THE ACCESSION OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND TO THE COMPREHENSIVE AND PROGRESSIVE AGREEMENT FOR TRANS-PACIFIC PARTNERSHIP

The Parties to the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership*, done at Santiago on 8 March 2018 (the CPTPP) and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (United Kingdom):

RECALLING the provisions of the Trans-Pacific Partnership Agreement, done at Auckland on 4 February 2016 that are incorporated, by reference, into and made part of the CPTPP *mutatis mutandis* (the TPP as incorporated into the CPTPP);

CONSIDERING that any State or separate customs territory may accede to the CPTPP, subject to such terms and conditions as may be agreed between the Parties and that State or separate customs territory, as set out in Article 5 (Accession) of the CPTPP; and

TAKING NOTE of the Report of the Accession Working Group for the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (the CPTPP) to the Commission in document CPTPP/AWGUK/2023/R001, dated 14 July 2023;

HAVE AGREED as follows:

Section I: General Provisions

Article 1: Accession of the United Kingdom to the CPTPP

1. Upon entry into force of this Protocol pursuant to Article 21 (Entry into Force), the United Kingdom accedes to the CPTPP pursuant to Article 5 (Accession) of the CPTPP and thereby becomes a Party to the CPTPP.

2. This Protocol, including its Annexes and footnotes, shall constitute an integral part of the CPTPP.

3. The CPTPP to which the United Kingdom accedes shall be the CPTPP as rectified, amended or otherwise modified by any legal instruments that are in force on the day on which the United Kingdom becomes a Party to the CPTPP.

Section II: Specific Provisions

Article 2: Provisions Relevant to Chapter 1 (Initial Provisions and General Definitions)

Party-Specific Definitions

1. For the purposes of Article 1.3 (General Definitions) and Annex 1-A (Party-Specific Definitions) of the TPP as incorporated into the CPTPP:

central level of government means, for the United Kingdom, His Majesty's Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. With respect to the provisions of the CPTPP which apply to them, "central level of government" also means the governments of:

(a) the Bailiwick of Guernsey;

(b) the Bailiwick of Jersey; and

(c) the Isle of Man;

customs administration means, for the United Kingdom, His Majesty's Revenue and Customs and if relevant, Border Force and the National Crime Agency. With respect to the provisions of the CPTPP which apply to them, "customs administration" also means:

(a) for the Bailiwick of Guernsey, Guernsey Customs and Excise;

(b) for the Bailiwick of Jersey, the Jersey Customs and Immigration Service; and

(c) for the Isle of Man, the Customs and Excise Division of the Isle of Man Treasury;

existing for the purposes of Article 2.4 (Elimination of Customs Duties), Article 2.5 (Waiver of Customs Duties), Article 2.12 (Import Licensing), Article 8.7 (Transparency), Article 9.7 (Treatment in Case of Armed Conflict or Civil Strife), Article 9.12.1 (Non-Conforming Measures), Article 10.7 (Non-Conforming Measures), Article 11.10 (Non-Conforming Measures), Article 11.20 (Consultations), Article 13.6 including footnote 8 (International Mobile Roaming), Article 17.2 (Scope), Article 20.16 including footnote 19 (Marine Capture Fisheries), Article 20.17 including footnote 22 (Conservation and Trade) and Article 29.4 (Taxation Measures) of the TPP as incorporated into the CPTPP means, for the United Kingdom, in effect on the date of entry into force of this Protocol;

natural person who has the nationality of a Party means, for the United Kingdom, a British citizen in accordance with the applicable laws and regulations of the United Kingdom;

regional level of government means, for the United Kingdom:

(a) England, Northern Ireland, Scotland or Wales; or

(b) His Majesty's Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland when acting in respect of England, Northern Ireland, Scotland or Wales, but not the United Kingdom as a whole; and

territory means, for the United Kingdom:

(a) the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland including its territorial sea and airspace;

(b) all the maritime areas beyond the territorial sea of the United Kingdom, including the sea-bed and subsoil of those areas, over which the United Kingdom may exercise sovereign rights or jurisdiction in accordance with international law; and

(c) the territories to which the CPTPP applies in accordance with paragraphs 2 through 9 (Geographical Scope of Application).[1]

Geographical Scope of Application

2. For the United Kingdom, the CPTPP shall also apply, subject to paragraphs 3, 4 and 5, to the following territories for whose international relations the United Kingdom is responsible and which form part of the customs territory of the United Kingdom: the Bailiwick of Guernsey,[2] the Bailiwick of Jersey[3] and the Isle of Man (including their airspace and the territorial sea adjacent to them), except for the following Chapters of the TPP as incorporated into the CPTPP:

(a) Chapter 9 (Investment);

(b) Chapter 10 (Cross-Border Trade in Services);

(c) Chapter 11 (Financial Services);

(d) Chapter 12 (Temporary Entry for Business Persons);

(e) Chapter 13 (Telecommunications);

(f) Chapter 14 (Electronic Commerce);

(g) Chapter 15 (Government Procurement); and

(h) Chapter 18 (Intellectual Property).

[1] The references to territory contained in this Protocol and the CPTPP shall be understood exclusively for the purposes of defining the geographical scope of application of this Protocol and the CPTPP.

[2] The Bailiwick of Guernsey consists of the territories of Guernsey, Alderney and Sark.

[3] The Bailiwick of Guernsey and the Bailiwick of Jersey are jointly known as the Channel Islands.

3. Chapter 16 (Competition Policy), Chapter 17 (State-Owned Enterprises and Designated Monopolies), Chapter 19 (Labour), Chapter 20 (Environment), Chapter 21 (Cooperation and Capacity Building), Chapter 22 (Competitiveness and Business Facilitation), Chapter 23 (Development), Chapter 24 (Small and Medium-Sized Enterprises) and Chapter 25 (Regulatory Coherence) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall only apply to Guernsey, the Bailiwick of Jersey and the Isle of Man 24 months after the date of entry into force of this Protocol, unless the Commission decides on a different period of time, including due to any extension of the geographical scope of the CPTPP that the Parties may agree in accordance with paragraph 6 in relation to the aforementioned territories.

4. The United Kingdom shall endeavour to ensure compliance by Guernsey, the Bailiwick of Jersey and the Isle of Man with Chapter 16 (Competition Policy), Chapter 17 (State-Owned Enterprises and Designated Monopolies), Chapter 19 (Labour), Chapter 20 (Environment), Chapter 21 (Cooperation and Capacity Building), Chapter 22 (Competitiveness and Business Facilitation), Chapter 23 (Development), Chapter 24 (Small and Medium-Sized Enterprises) and Chapter 25 (Regulatory Coherence) of the TPP as incorporated into the CPTPP during the period of time specified in paragraph 3.

5. Chapter 16 (Competition Policy), Chapter 17 (State-Owned Enterprises and Designated Monopolies), Chapter 19 (Labour), Chapter 20 (Environment), Chapter 21 (Cooperation and Capacity Building), Chapter 22 (Competitiveness and Business Facilitation), Chapter 23 (Development), Chapter 24 (Small and Medium-Sized Enterprises) and Chapter 25 (Regulatory Coherence) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall only apply to Alderney and Sark as and when the Parties may agree.

6. The geographical scope of application of the CPTPP may be extended to such territories for whose international relations the United Kingdom is responsible, as may be agreed among the Governments of all Parties in an exchange of diplomatic notes. Such extension shall enter into force for the Parties as agreed by the Governments of all Parties.

7. For greater certainty, an extension in accordance with paragraph 6 may include the extension of further chapters of the TPP as incorporated into the CPTPP to the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey and the Isle of Man, as well as any extension to any other territories for whose international relations the United Kingdom is responsible, including Gibraltar, as the Parties may agree.

8. The United Kingdom may withdraw any territory for whose international relations the United Kingdom is responsible from the application of the CPTPP by providing written notice of that withdrawal to the Depositary and simultaneously notifying the other Parties of that withdrawal through the overall contact points designated under Article 27.5 (Contact Points) of the TPP as incorporated into the CPTPP.

9. If the United Kingdom gives written notice pursuant to paragraph 8, the Parties shall hold consultations promptly with a view to reaching a mutually satisfactory solution. Notwithstanding those consultations, the withdrawal referred to in paragraph 8 shall take effect 24 months after the United Kingdom provides written notice to the Depositary under paragraph

8, unless the Parties agree on a different period. If the United Kingdom withdraws a territory for whose international relations the United Kingdom is responsible, the CPTPP shall remain in force for the United Kingdom, including any other territory for whose international relations the United Kingdom is responsible to which the CPTPP applies in accordance with paragraphs 2 through 9, and the remaining Parties.

10. For greater certainty, for the United Kingdom, references to "Party" in the CPTPP shall include a territory for whose international relations the United Kingdom is responsible only to the extent that the CPTPP applies to that territory in accordance with paragraphs 2 through 9.

Article 3: Provisions Relevant to Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods)

1. Unless otherwise specified in paragraph 2, all tariff commitments set out in the Schedules of the Parties to Annex 2-D (Tariff Commitments) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall be accorded to originating goods of the United Kingdom.

2. For the purposes of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the TPP as incorporated into the CPTPP, a Party may set out tariff commitments that shall be accorded to the originating goods of the United Kingdom in Annex A (Party-Specific Tariff Commitments to the United Kingdom) of this Protocol.

3. For the purposes of implementing any annual staging of tariff reduction set out in Annex 2-D (Tariff Schedule of the United Kingdom) of this Protocol, which sets out the Schedule of the United Kingdom to Annex 2-D (Tariff Commitments) of the TPP as incorporated into the CPTPP, the following shall apply:

(a) if this Protocol enters into force on or before 31 December 2023:

(i) the rates of customs duties provided for in any tariff line in the United Kingdom's Schedule in any staging category other than "EIF" shall be initially reduced on the date of entry into force of this Protocol for the United Kingdom; and

(ii) the second stage of tariff reduction shall take effect on January 1 of the following year, and each subsequent annual stage of tariff reduction for the United Kingdom shall take effect on January 1 of each subsequent year;

or

(b) if this Protocol enters into force on any date after 31 December 2023:

(i) on the date of entry into force of this Protocol for a Party other than the United Kingdom, the United Kingdom shall implement all stages of tariff reduction that it would have implemented up to that date as if this Protocol had entered into force for that Party and the United Kingdom on 31

December 2023. For greater certainty, this does not provide for retroactive preferential tariff treatment for originating goods imported prior to the date of entry into force of this Protocol for that Party, nor does this provide for access to tariff rate quotas provided for in the CPTPP for the quota years prior to the date of entry into force of this Protocol for that Party. Further, quota years that have lapsed prior to the date of entry into force of this Protocol for that Party shall not be available for imports, nor shall such volumes be carried forward; and

(ii) the next annual stage of tariff reduction following those stages implemented in accordance with subparagraph (i) shall take effect on January 1 of the year after the date of entry into force of this Protocol for that Party, and each subsequent annual stage of tariff reduction for the United Kingdom shall take effect on January 1 of each subsequent year.

4. Notwithstanding paragraph 6(a) of Section A (Tariff Elimination and Reduction) of Annex 2-D of the TPP as incorporated into the CPTPP, for the purposes of Annex 2-D (Tariff Schedule of the United Kingdom) of this Protocol, which sets out the Schedule of the United Kingdom to Annex 2-D of the TPP as incorporated into the CPTPP, **year 1** means the year 2023, **year 2** means the year 2024, **year 3** means the year 2025, **year 4** means the year 2026 and so on.

5. Except as otherwise provided in Annex A, on the date of entry into force of this Protocol for a Party other than the United Kingdom, that Party shall implement all stages of tariff reduction that it would have implemented up to that date as if this Protocol had entered into force for that Party and the United Kingdom on 30 December 2018. For greater certainty, this does not provide for retroactive preferential tariff treatment for originating goods imported prior to the date of entry into force of this Protocol for that Party, nor does this provide for access to tariff rate quotas provided for in the CPTPP for the quota years prior to the date of entry into force of this Protocol for that Party. Further, quota years that have lapsed prior to the date of entry into force of this Protocol for that Party shall not be available for imports, nor shall such volumes be carried forward.

Article 4: Provisions Relevant to Chapter 6 (Trade Remedies)

1. For the purposes of Chapter 6 (Trade Remedies) of the TPP as incorporated into the CPTPP, in consequence of the constitutional relationship between the United Kingdom, on the one part, and the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey and the Isle of Man, on the other part, Article 6.1 (Definitions), Article 6.3 (Imposition of a Transitional Safeguard Measure) and Article 6.5 (Investigation Procedures and Transparency Requirements) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall not be construed to require the United Kingdom to undertake an investigation in respect of the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey or the Isle of Man in a manner inconsistent with the United Kingdom's laws and regulations.

2. For the purposes of Article 6.1 (Definitions), Article 6.3 (Imposition of a Transitional Safeguard Measure) and Article 6.4 (Standards for a Transitional Safeguard Measure) of the

TPP as incorporated into the CPTPP:

transition period means, for a transitional safeguard measure imposed by the United Kingdom, or by another Party on an originating good imported from the United Kingdom, in relation to a particular good, the three-year period beginning on the date of entry into force of this Protocol, except where the tariff elimination for the good occurs over a longer period of time, in which case the transition period shall be the period of the staged tariff elimination for that good.

3. For greater certainty, for the purposes of Article 6.3.1(b) (Imposition of a Transitional Safeguard Measure) of the TPP as incorporated into the CPTPP, "the date of entry into force of this Agreement for those Parties" means, for a transitional safeguard measure imposed by the United Kingdom, the date of entry into force of this Protocol for each of those Parties on whose originating good the transitional safeguard measure is imposed.

Article 5: Provisions Relevant to Chapter 8 (Technical Barriers to Trade)

Central Level of Government

1. For the purposes of Chapter 8 (Technical Barriers to Trade) of the TPP as incorporated into the CPTPP, any technical regulation, standard or conformity assessment procedure of His Majesty's Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall be considered to be a technical regulation, standard or conformity assessment procedure of the central level of government. For greater certainty, this includes when His Majesty's Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is acting in respect of England, Northern Ireland, Scotland or Wales.

Annex 8-A (Wine and Distilled Spirits)

2. For the purposes of Annex 8-A (Wine and Distilled Spirits) of the TPP as incorporated into the CPTPP, nothing in paragraph 17 of that Annex shall be construed to require the United Kingdom to apply that paragraph in a manner inconsistent with its obligations under Article 54 of the *Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community,* done at London and Brussels on 24 January 2020.

Article 6: Provisions Relevant to Chapter 9 (Investment)

1. For the purposes of Article 9.30 (Service of Documents) and Annex 9-D (Service of Documents on a Party under Section B (Investor-State Dispute Settlement)) of the TPP as incorporated into the CPTPP, the place named for the United Kingdom shall be as follows:

United Kingdom

Notices and other documents in disputes under Section B (Investor-State Dispute

Settlement) of Chapter 9 (Investment) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall be served on the United Kingdom by delivery to:

Permanent Secretary's Office
Department for Business and Trade
Old Admiralty Building
London
SW1A 2DY
United Kingdom

2. For the purposes of Annex 9-H of the TPP as incorporated into the CPTPP:

A decision by the United Kingdom under the *National Security and Investment Act 2021* or on public interest grounds under Part 3 of the *Enterprise Act 2002*, with respect to whether or not to permit a merger or acquisition, shall not be subject to the dispute settlement provisions under Section B (Investor-State Dispute Settlement) or Chapter 28 (Dispute Settlement) of the TPP as incorporated into the CPTPP.

Article 7: Provisions Relevant to Chapter 10 (Cross-Border Trade in Services)

For the purposes of Article 10.2.2(b) (Scope) and Annex 10-B (Express Delivery Services) of the TPP as incorporated into the CPTPP, and for greater certainty, express delivery services, for the United Kingdom, do not include services in a universal postal service as set out in Part 3 of the *Postal Services Act 2011* and related subordinate legislation.

Article 8: Provisions Relevant to Chapter 11 (Financial Services)

1. For the purposes of Article 11.6.1 (Cross-Border Trade) and Annex 11-A (Cross-Border Trade) of the TPP as incorporated into the CPTPP, the financial services specified for the United Kingdom shall be as follows:

United Kingdom

Insurance and insurance-related services

(a) Article 11.6.1 (Cross-Border Trade) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall apply to the cross-border supply of or trade in financial services, as defined in subparagraph (a) of the definition of "cross-border supply of financial services" in Article 11.1 (Definitions) of the TPP as incorporated into the CPTPP, with respect to:

(i) insurance of risks relating to:

(A) maritime shipping and commercial aviation and space launching and freight (including satellites), with such insurance to cover any or all

of the following: the goods being transported, the vehicle transporting the goods, and any liability arising therefrom; and

(B) goods in international transit;

(ii) reinsurance and retrocession;

(iii) insurance intermediation, such as brokerage and agency, as referred to in subparagraph (c) of the definition of "financial service" in Article 11.1 (Definitions) of the TPP as incorporated into the CPTPP, of insurance of risks related to the services listed in subparagraphs (i) and (ii) of this paragraph; and

(iv) services auxiliary to insurance as described in subparagraph (d) of the definition of "financial service" in Article 11.1 (Definitions) of the TPP as incorporated into the CPTPP.

Banking and other financial services (excluding insurance)

(b) Article 11.6.1 (Cross-Border Trade) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall apply to the cross-border supply of or trade in financial services, as defined in subparagraph (a) of the definition of "cross-border supply of financial services" in Article 11.1 (Definitions) of the TPP as incorporated into the CPTPP, with respect to:

(i) provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software, as referred to in subparagraph (o) of the definition of "financial service" in Article 11.1 (Definitions) of the TPP as incorporated into the CPTPP; and

(ii) advisory and other auxiliary financial services relating to banking and other financial services, as referred to in subparagraph (p) of the definition of "financial service" in Article 11.1 (Definitions) of the TPP as incorporated into the CPTPP, but not intermediation as described in that subparagraph.

2. For the purposes of Section A (Portfolio Management) of Annex 11-B (Specific Commitments) of the TPP as incorporated into the CPTPP:

collective investment scheme means, for the United Kingdom:

(a) a "collective investment scheme" as defined in section 235 of the *Financial Services and Markets Act 2000*; or

(b) an "alternative investment fund" as defined in regulation 3 of the *Alternative Investment Fund Managers Regulations 2013*.

3. For the purposes of Section D (Electronic Payment Card Services) of Annex 11-B (Specific Commitments) of the TPP as incorporated into the CPTPP:

payment card means, for the United Kingdom, a credit card, charge card, debit card, cheque card, automated teller machine (ATM) card, prepaid card, whether in physical or electronic form, and the unique account number associated with that card.

Nothing in this commitment restricts the right of the United Kingdom to adopt or maintain measures, in addition to all other measures set forth in this Section, that condition the cross-border supply of electronic payment services into the United Kingdom by a service supplier of another Party that operates a payment system regulated as systemic in the United Kingdom under the *Banking Act 2009* on a contractual relationship between that supplier and an affiliate of the supplier established in the territory of the United Kingdom and subject to regulation or supervision under the law of the United Kingdom, provided that such right is not used as a means of avoiding the United Kingdom's commitments or obligations under Section D (Electronic Payment Card Services) of Annex 11-B (Specific Commitments) of the TPP as incorporated into the CPTPP.

4. For the purposes of Annex 11-D (Authorities Responsible for Financial Services) of the TPP as incorporated into the CPTPP:

> for the United Kingdom, the authority responsible for financial services is His Majesty's Treasury or its successor.

Article 9: Provisions Relevant to Chapter 12 (Temporary Entry for Business Persons)

1. For the purposes of Chapter 12 (Temporary Entry for Business Persons) of the TPP as incorporated into the CPTPP, the Parties acknowledge that:

(a) the obligations and commitments of a Party other than the United Kingdom under that Chapter shall apply in relation to business persons of the United Kingdom irrespective of where they reside including those who reside in territories for whose international relations the United Kingdom is responsible; and

(b) pursuant to Article 2.6 and Article 2.7 (Provisions Relevant to Chapter 1 (Initial Provisions and General Definitions)), the geographical scope of application of the CPTPP may be extended to territories for whose international relations the United Kingdom is responsible in relation to the temporary entry of business persons.

2. Further to Article 12.6 (Provision of Information) of the TPP as incorporated into the CPTPP, the United Kingdom shall promptly notify the other Parties of any amendment of any immigration measure, or adoption of a new immigration measure, that affects the temporary entry of business persons of a Party to the following territories:

(a) the Bailiwick of Guernsey;

(b) the Bailiwick of Jersey; and

(c) the Isle of Man.

Party-Specific Supplementary Commitments for Temporary Entry for Business Persons of the United Kingdom

3. For the purposes of Article 12.4 (Grant of Temporary Entry) of the TPP as incorporated into the CPTPP, a Party may set out supplementary commitments to the United Kingdom in Annex B (Party-Specific Supplementary Commitments for Temporary Entry for Business Persons of the United Kingdom) of this Protocol.

Article 10: Provisions Relevant to Chapter 15 (Government Procurement)

For the purposes of Chapter 15 (Government Procurement) of the TPP as incorporated into the CPTPP, a Party may specify additional information for the United Kingdom in relation to its Schedule to Annex 15-A in Annex C (Party-Specific Additional Information for the United Kingdom Regarding Annex 15-A (Government Procurement)) of this Protocol.

Article 11: Provisions Relevant to Chapter 17 (State-Owned Enterprises and Designated Monopolies)

Article 17.9.2 (Party-Specific Annexes) and Annex 17-D (Application to Sub-Central State-Owned Enterprises and Designated Monopolies)

1. For the purposes of Article 17.9.2 (Party-Specific Annexes) and Annex 17-D (Application to Sub-Central State-Owned Enterprises and Designated Monopolies) of the TPP as incorporated into the CPTPP, the following obligations shall not apply with respect to a state-owned enterprise owned or controlled by a sub-central level of government and a designated monopoly designated by a sub-central level of government:

For the United Kingdom:

(a) Article 17.4.1(a) and (b) (Non-discriminatory Treatment and Commercial Considerations);

(b) Article 17.4.2 (Non-discriminatory Treatment and Commercial Considerations);

(c) Article 17.6.1(a) (Non-commercial Assistance) and Article 17.6.2(a) (Non-commercial Assistance), with respect to the production and sale of a good in competition with a like good produced and sold by a covered investment in the territory of the United Kingdom;

(d) Article 17.6.1(b) and (c) (Non-commercial Assistance), and Article 17.6.2(b) and (c) (Non-commercial Assistance); and

(e) Article 17.10.1 (Transparency).

Sub-Central Level of Government

2. Footnote 36 to Annex 17-D (Application to Sub-Central State-Owned Enterprises and Designated Monopolies) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall not apply to the United Kingdom. For the purposes of paragraph 1, "sub-central level of government" means, for the United Kingdom, its local level of government and Northern Ireland, Scotland or Wales, but does not include His Majesty's Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland when acting in respect of England, Northern Ireland, Scotland or Wales.

Article 12: Provisions Relevant to Chapter 20 (Environment)

1. For the purposes of Article 20.1 (Definitions) of the TPP as incorporated into the CPTPP:

statute or regulation means, for the United Kingdom, an Act or a Regulation, Order in Council or Order made under an Act at the central or regional level of government and any legal enactments of an equivalent type of any territory to which Chapter 20 (Environment) of the TPP as incorporated into the CPTPP applies in accordance with Article 2.2 through Article 2.9 (Provisions Relevant to Chapter 1 (Initial Provisions and General Definitions)) of this Protocol.

2. For the purposes of Article 20.5.1 (Protection of the Ozone Layer) and Annex 20-A of the TPP as incorporated into the CPTPP, the United Kingdom shall be deemed in compliance with Article 20.5.1 (Protection of the Ozone Layer) if it maintains *Regulation (EC) 1005/2009* as it applies in Great Britain as retained European Union law, and as it applies in Northern Ireland directly, and *Regulation (EU) 517/2014* as it applies in Great Britain as retained European Union law, and as it applies in Northern Ireland directly, as amended by *The Ozone-Depleting Substances and Fluorinated Greenhouse Gases (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019* and *The Ozone-Depleting Substances and Fluorinated Greenhouse Gases (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2020*, implementing the United Kingdom's obligations under the Montreal Protocol, or any subsequent measure or measures that provide an equivalent or higher level of environmental protection.

3. For the purposes of Article 20.6.1 (Protection of the Marine Environment from Ship Pollution) and Annex 20-B of the TPP as incorporated into the CPTPP, the United Kingdom shall be deemed in compliance with Article 20.6.1 (Protection of the Marine Environment from Ship Pollution) if it maintains the *Merchant Shipping Act 1995*, including regulations made thereunder, or any subsequent measure or measures that provide an equivalent or higher level of environmental protection, to the extent that those measures implement the United Kingdom's obligations under MARPOL.

Article 13: Provisions Relevant to Chapter 26 (Transparency and Anti-Corruption)

Central Level of Government

1. For the purposes of Article 26.2.4 (Publication) and Article 26.2.5 (Publication) of the TPP as incorporated into the CPTPP, any regulation of general application proposed or adopted by His Majesty's Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall be considered to be a regulation of general application proposed or adopted by a central level of government. For greater certainty, this includes when His Majesty's Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is acting in respect of England, Northern Ireland, Scotland or Wales.

Annex 26-A (Transparency and Procedural Fairness for Pharmaceutical Products and Medical Devices)

2. For the purposes of Article 1 (Definitions) of Annex 26-A (Transparency and Procedural Fairness for Pharmaceutical Products and Medical Devices) and the Appendix to Annex 26-A (Party-Specific Definitions) of the TPP as incorporated into the CPTPP:

national health care authorities means, for the United Kingdom, the Department of Health and Social Care, the National Institute for Health and Care Excellence, and the National Health Service and equivalent agencies in the Northern Ireland Executive, Scottish Government and Welsh Government, with respect to their roles in informing and making determinations in relation to the listing of pharmaceutical products and medical devices for reimbursement.

Article 14: Provisions Relevant to Chapter 28 (Dispute Settlement)

Article 28.3.3 (Scope) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall apply, *mutatis mutandis*, to an instrument entered into by two or more Parties in connection with the conclusion of this Protocol.

Article 15: Provisions Relevant to Chapter 29 (Exceptions and General Provisions)

1. For the purposes of Article 29.4 (Taxation Measures) of the TPP as incorporated into the CPTPP:

designated authorities means, for the United Kingdom, the Commissioners for Revenue and Customs or their authorised representative.[4]

---

[4] If the Commissioner for Revenue and Customs or their authorised representative considers that an issue referred to it under Article 29.4 (Taxation Measures) of the TPP as incorporated into the CPTPP affects the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey or the Isle of Man, it shall notify the relevant designated authorities in the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey or the Isle of Man.

In such circumstances, and with respect to the provisions of the CPTPP which apply to them, "designated authorities" also means, to the extent relevant:

Windsor Framework [5,6]

2. In the event of an inconsistency between the CPTPP and the Windsor Framework, and amendments thereto and subsequent agreements replacing parts thereof, the CPTPP shall not prevent a Party from adopting or maintaining a measure that is not consistent with its obligations under the CPTPP and relating to the inconsistency, provided that the measure is not applied in a manner that would constitute a means of arbitrary or unjustified discrimination against any other Party or a disguised restriction on trade.

3. Any Party may request consultations with a Party that has adopted a measure pursuant to paragraph 2.[7] On receiving such a request, the requested Party shall hold consultations with any interested Parties in relation to the effects of the measure on the CPTPP and seek a mutually acceptable solution.[8]

4. In the event of changes to the Windsor Framework that substantially affect the operation of the CPTPP, the United Kingdom shall notify the Parties via the Contact Point designated under Article 27.5 (Contact Points) of the TPP as incorporated into the CPTPP.

5. With a view to ensuring the balance of rights and obligations is maintained between the Parties, the Commission shall review the implementation by the United Kingdom of the CPTPP in the context of paragraphs 2 through 4:

(a) four years after the date of entry into force of this Protocol; and

---

(a) for the Bailiwick of Guernsey, the Director of the Revenue Service or his or her delegate;

(b) for the Bailiwick of Jersey, the Treasury and Resources Minister or his or her authorised representative; and

(c) for the Isle of Man, the Assessor of Income Tax or his or her delegate, and the Collector of Customs and Excise or his or her delegate.

[5] Windsor Framework means the *Protocol on Ireland/Northern Ireland to the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community*, done at London and Brussels on 24 January 2020, as amended by *Decision No 1/2023 of the Joint Committee established by the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community* of 24 March 2023. In that context, the Parties take note of *Joint Declaration No 1/2023 of the Union and the United Kingdom in the Joint Committee established by the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community* of 24 March 2023.

[6] For greater certainty, paragraphs 2 through 7 are without prejudice to Article 26.5 (Provision of Information) of the TPP as incorporated into the CPTPP.

[7] The Parties understand that "consultations" may include requests for information or clarification on a measure a Party adopts or maintains pursuant to paragraph 2.

[8] For greater certainty, this paragraph is without prejudice to the rights and obligations of a Party under the CPTPP, including rights and obligations under Chapter 28 (Dispute Settlement) of the TPP as incorporated into the CPTPP.

(b) every six years thereafter.

6. The Commission shall develop a framework in accordance with which the Commission shall carry out the review under paragraph 5.

7. As part of the general review under Article 27.2.1(b) (Functions of the Commission) of the TPP as incorporated into the CPTPP, the Commission shall review whether paragraphs 2 through 7 remain necessary.

Article 16: Provisions Relevant to Annex II and Annex III

For the purposes of the following paragraphs of the following entries in the Schedules to Annex II and Annex III of the TPP as incorporated into the CPTPP, for the United Kingdom, "the date of entry into force of this Agreement" means the date of entry into force of this Protocol:

(a) the first paragraph of the Description of the entry at Annex II – Australia – 19;

(b) sub-paragraph (a) of the Description of the entry at Annex II – Brunei Darussalam – 4;

(c) paragraph 1 of the Description of the entry at Annex II – Canada – 13;

(d) the first paragraph of the Description of the entry at Annex II – Chile – 3;

(e) paragraph 1 of the Description of the entry at Annex II – Japan – 18;

(f) the first paragraph of the Description of the entry at Annex II – Malaysia – 7;

(g) the first paragraph of the Description of the entry at Annex II – Mexico – 11;

(h) the first paragraph of the Description of the entry at Annex II – New Zealand – 9;

(i) the first paragraph of the Description of the entry at Annex II – Peru – 1;

(j) the first paragraph of the Description of the entry at Annex II – Singapore – 36;

(k) paragraph 1 of the Description of the entry at Annex III – Singapore – 30; and

(l) sub-paragraph (a) of the Description of the entry at Annex II – Viet Nam – 5.

Article 17: References to APEC

As long as the United Kingdom is not a member economy of APEC, paragraphs 5, 6 and 7 of Annex 10-A (Professional Services), Article 12.5 (Business Travel), Article 16.7.2 (Transparency) and Article 26.6.1 (Scope) of the TPP as incorporated into the CPTPP shall not apply to the United Kingdom.[9] Until that time, to support and promote the policy objectives underlying these provisions, the United Kingdom:

(a) acknowledges the work carried out in bilateral and multilateral fora to promote the mutual recognition of professional competence in engineering and architecture and the professional mobility of these professions. In the engineering sector, this includes the work carried out under the International Professional Engineers Agreement;

(b) recognises the importance of promoting the facilitation of business travel;

(c) shall endeavour to maintain and update its public information concerning its national competition laws, policies and enforcement activities through links on its official websites consolidated into a single portal that is publicly accessible, recognising the value of transparency of national competition laws, policies and enforcement activities; and

(d) affirms its resolve to eliminate bribery and corruption in international trade and investment. Recognising the need to build integrity within both the public and private sectors and that each sector has complementary responsibilities in this regard, the United Kingdom affirms its commitments under the *United Nations Convention Against Corruption*, done at New York on 31 October 2003 (UNCAC) in particular Article 7 (Public Sector), Article 8 (Codes of Conduct for Public Officials) and Article 12 (Private Sector) of the UNCAC, and affirms its support for the *OECD Recommendation of the Council on Public Integrity*, adopted on 26 January 2017, and Annex II (Good Practice Guidance on Internal Controls, Ethics and Compliance) to the *OECD Recommendation of the Council for Further Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions*, adopted on 26 November 2021.

Section III: Schedules of the United Kingdom[10]

Article 18: Schedules of the United Kingdom

The Schedules of the United Kingdom annexed to this Protocol that shall become an

[9] For greater certainty, this is without prejudice to any reservations the United Kingdom may take under APEC if it were to ever join.

[10] For greater certainty, for the purposes of the United Kingdom's Schedules in this Section, "the date of entry into force of this Agreement for the United Kingdom" means the date of entry into force of this Protocol, on which the United Kingdom accedes to the CPTPP and thereby becomes a Party to the CPTPP.

integral part of the CPTPP as the Schedules of the United Kingdom are as follows:

(a) Annex 2-D (Tariff Schedule of the United Kingdom) of this Protocol sets out the Schedule of the United Kingdom to Annex 2-D (Tariff Commitments) of the TPP as incorporated into the CPTPP;

(b) Annex 12-A (The United Kingdom's Schedule of Commitments for Temporary Entry for Business Persons) of this Protocol sets out the Schedule of the United Kingdom to Annex 12-A of the TPP as incorporated into the CPTPP;

(c) Annex 15-A (Schedule of the United Kingdom) of this Protocol sets out the Schedule of the United Kingdom to Annex 15-A of the TPP as incorporated into the CPTPP;

(d) Annex I (Schedule of the United Kingdom) of this Protocol sets out the Schedule of the United Kingdom to Annex I of the TPP as incorporated into the CPTPP;

(e) Annex II (Schedule of the United Kingdom) of this Protocol sets out the Schedule of the United Kingdom to Annex II of the TPP as incorporated into the CPTPP; and

(f) Annex III (Schedule of the United Kingdom) of this Protocol sets out the Schedule of the United Kingdom to Annex III of the TPP as incorporated into the CPTPP.

Section IV: Final Provisions

Article 19: Acceptance by the United Kingdom

For a period of 12 months after the date of signature of this Protocol, which may be subject to extension by a decision of the Commission, this Protocol shall be open for acceptance by the United Kingdom by depositing an instrument of accession to the CPTPP with the Depositary indicating in writing that it accepts this Protocol which sets out the terms and conditions for accession of the United Kingdom to the CPTPP.

Article 20: Notification by the Parties to the CPTPP

Each Party to the CPTPP shall notify the Depositary in writing when it has completed its applicable legal procedures for entry into force of this Protocol.

Article 21: Entry into Force

1. This Protocol shall enter into force 60 days after either:

(a) the date on which the United Kingdom deposits an instrument of accession to the CPTPP with the Depositary indicating in writing that it accepts this Protocol which sets out the terms and conditions for the accession of the United Kingdom to the CPTPP; or

(b) the date on which all Parties to the CPTPP have notified the Depositary in writing of the completion of their respective applicable legal procedures for entry into force of this Protocol,

whichever is later.

2. In the event that this Protocol does not enter into force under paragraph 1 within a period of 15 months of the date of signature of this Protocol, it shall enter into force 60 days after either:

(a) the date on which the United Kingdom deposits an instrument of accession to the CPTPP with the Depositary indicating in writing that it accepts this Protocol which sets out the terms and conditions for the accession of the United Kingdom to the CPTPP; or

(b) the date on which at least six Parties to the CPTPP have notified the Depositary in writing of the completion of their respective applicable legal procedures for entry into force of this Protocol,

whichever is later for the United Kingdom and those Parties to the CPTPP; except that if both dates referred to in subparagraphs (a) and (b) of this paragraph occur within a period of 15 months of the date of signature of this Protocol, it shall enter into force for the United Kingdom and those Parties to the CPTPP 60 days after the expiry of that period.

3. For any Party to the CPTPP that has signed this Protocol but for which this Protocol has not entered into force on the date of this Protocol's entry into force under paragraph 2, this Protocol shall enter into force for that Party 60 days after the date on which that Party has notified the Depositary in writing of the completion of its applicable legal procedures for entry into force of this Protocol.

Article 22: Depositary

1. The original English, Spanish and French texts of this Protocol shall be deposited with New Zealand as the Depositary.

2. The Depositary shall promptly provide certified copies of the original texts of this Protocol and of any amendments to this Protocol to each Party to the CPTPP and the United Kingdom.

3. The Depositary shall promptly inform each Party to the CPTPP and the United Kingdom, and provide them with the date and a copy, of:

(a) the deposit of an instrument of accession under Article 19 (Acceptance by the United Kingdom); and

(b) a notification under Article 20 (Notification by the Parties to the CPTPP).

Article 23: Authentic Texts

The English, Spanish and French texts of this Protocol are equally authentic. In the event of any divergence between those texts, the English text shall prevail.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Protocol.

Done in a single original at Auckland and Bandar Seri Begawan, the sixteenth day of July, two thousand and twenty three in the English, Spanish and French languages.

PROTOCOLO DE ADHESIÓN DEL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE AL TRATADO INTEGRAL Y PROGRESISTA DE ASOCIACIÓN TRANSPACÍFICO

Las Partes del *Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico*, hecho en Santiago de Chile el 8 de marzo de 2018 (el CPTPP, por sus siglas en inglés) y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (Reino Unido):

RECORDANDO las disposiciones del Tratado de Asociación Transpacífico, hecho en Auckland el 4 de febrero de 2016, que fueron incorporadas, por referencia y forman parte del CPTPP *mutatis mutandis* (el TPP, por sus siglas en inglés, como se incorpora al CPTPP);

CONSIDERANDO que cualquier Estado o territorio aduanero distinto puede adherirse al CPTPP, sujeto a los términos y condiciones que se acuerden entre las Partes y ese Estado o territorio aduanero distinto, tal y como se establece en el Artículo 5 (Adhesión) del CPTPP; y

TENIENDO EN CUENTA el Informe del Grupo de Trabajo para la Adhesión del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte al Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico (el CPTPP) a la Comisión en el documento CPTPP/AWGUK/2023/R001, con fecha de 14 de julio de 2023;

HAN ACORDADO lo siguiente:

Sección I: Disposiciones Generales

Artículo 1: Adhesión del Reino Unido al CPTPP

1. A la entrada en vigor de este Protocolo de conformidad con el Artículo 21 (Entrada en Vigor), el Reino Unido se adhiere al CPTPP de conformidad al Artículo 5 (Adhesión) del CPTPP y de este modo se convierte en Parte del CPTPP.

2. Este Protocolo, incluyendo sus Anexos y notas al pie, constituirán una parte integral del CPTPP.

3. El CPTPP al cual el Reino Unido se adhiere, será el CPTPP rectificado, enmendado o modificado por cualquier instrumento legal que esté en vigor al día en el cual el Reino Unido se convierta en Parte del CPTPP.

Sección II: Disposiciones Específicas

Artículo 2: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 1 (Disposiciones Iniciales y Definiciones Generales)

Definiciones Específicas de las Partes

1. Para los efectos del Artículo 1.3 (Definiciones Generales) y del Anexo 1-A (Definiciones Específicas de las Partes) del TPP como se incorpora al CPTPP:

nivel central de gobierno significa, para el Reino Unido, el Gobierno de Su Majestad del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Con respecto a las disposiciones del CPTPP que les son aplicables, "nivel central de gobierno" también significa los gobiernos de:

(a) la Bailía de Guernsey;

(b) la Bailía de Jersey; y

(c) la Isla de Man;

administración aduanera significa, para el Reino Unido, los Ingresos y Aduanas de Su Majestad (*His Majesty's Revenue and Customs*) y si procede, la Fuerza Fronteriza y la Agencia Nacional contra la Delincuencia (*Border Force and the National Crime Agency*). Con respecto a las disposiciones del CPTPP que les son aplicables, "administración aduanera" también significa:

(a) para la Bailía de Guernsey, las Aduanas e Impuestos de Guernsey (*Guernsey Customs and Excise*);

(b) para la Bailía de Jersey, el Servicio de Inmigración y Aduanas de Jersey (*the Jersey Customs & Immigration Service*); y

(c) para la Isla de Man, la División de Aduanas e Impuestos del Tesoro de la Isla de Man (*the Customs and Excise Division of the Isle of Man Treasury*);

existente para los efectos del Artículo 2.4 (Eliminación de Aranceles Aduaneros), Artículo 2.5 (Exención de Aranceles Aduaneros), Artículo 2.12 (Licencias de Importación), Artículo 8.7 (Transparencia), Artículo 9.7 (Trato en Caso de Conflicto Armado o Contienda Civil), Artículo 9.12.1 (Medidas Disconformes), Artículo 10.7 (Medidas Disconformes), Artículo 11.10 (Medidas Disconformes), Artículo 11.20 (Consultas), Artículo 13.6 incluyendo la nota al pie 8 (Servicios de Itinerancia Móvil Internacional (Roaming)), Artículo 17.2 (Ámbito de aplicación), Artículo 20.16 incluyendo la nota al pie 19 (Pesca de Captura Marina), Artículo 20.17 incluyendo la nota al pie 22 (Conservación y Comercio) y el Artículo 29.4 (Medidas Tributarias) del TPP incorporado al CPTPP significa, para el Reino Unido, vigente en la fecha de entrada en vigor de este Protocolo;

persona natural que tiene la nacionalidad de una Parte significa, para el Reino Unido, un ciudadano británico de conformidad con las leyes y regulaciones aplicables en el Reino Unido;

nivel regional de gobierno significa, para el Reino Unido:

(a) Inglaterra, Irlanda del Norte, Escocia o Gales; o

(b) el Gobierno de Su Majestad del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte cuando actúa con respecto a Inglaterra, Irlanda del Norte, Escocia o Gales, pero no del Reino Unido como un todo; y

territorio significa, para el Reino Unido:

(a) el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte incluido su territorio marítimo y su espacio aéreo;

(b) todas las zonas marítimas más allá del mar territorial del Reino Unido, incluyendo el fondo y el subsuelo marinos de aquellas zonas sobre los cuales el Reino Unido pueda ejercer derechos soberanos o jurisdicción de acuerdo con el derecho internacional; y

(c) los territorios a los cuales el CPTPP se aplique de conformidad con los párrafos 2 al 9 (Ámbito Geográfico de Aplicación).[1]

Ámbito Geográfico de Aplicación

2. Para el Reino Unido, el CPTPP también se aplicará, sujeto a los párrafos 3, 4 y 5, a los siguientes territorios cuyas relaciones internacionales son responsabilidad del Reino Unido y los cuales forman parte de los territorios aduaneros del Reino Unido: la Bailía de Guernsey,[2] la Bailía de Jersey[3] y la Isla de Man (incluyendo sus espacios aéreos y el mar territorial adyacente a los mismos), con excepción de los siguientes Capítulos del TPP como se incorpora al CPTPP:

(a) Capítulo 9 (Inversión);

(b) Capítulo 10 (Comercio Transfronterizo de Servicios);

(c) Capítulo 11 (Servicios Financieros);

(d) Capítulo 12 (Entrada Temporal de Personas de Negocios);

(e) Capítulo 13 (Telecomunicaciones);

[1] Las referencias a un territorio contenidas en este Protocolo y en el CPTPP se entenderán exclusivamente para los efectos de definir el ámbito geográfico de aplicación de este Protocolo y del CPTPP.

[2] La Bailía de Guernsey está conformada por los territorios de Guernsey, Alderney y Sark.

[3] Las Bailías de Guernsey y Jersey son conjuntamente conocidas como las Islas del Canal.

(f) Capítulo 14 (Comercio Electrónico);

(g) Capítulo 15 (Contratación Pública); y

(h) Capítulo 18 (Propiedad Intelectual).

3. El Capítulo 16 (Política de Competencia), Capítulo 17 (Empresas de Propiedad del Estado y Monopolios Designados), Capítulo 19 (Laboral), Capítulo 20 (Medio Ambiente), Capítulo 21 (Cooperación y Desarrollo de Capacidades), Capítulo 22 (Competitividad y Facilitación de Negocios), Capítulo 23 (Desarrollo), Capítulo 24 (Pequeñas y Medianas Empresas) y Capítulo 25 (Coherencia Regulatoria) del TPP como se incorpora al CPTPP sólo se aplicarán a la Bailía de Guernsey, la Bailía de Jersey y a la Isla de Man 24 meses después de la fecha de entrada en vigor de este Protocolo, a menos que la Comisión decida un período de tiempo diferente, incluso debido a cualquier ampliación del ámbito de aplicación geográfico del CPTPP que las Partes puedan acordar de conformidad con el párrafo 6 en relación con los territorios mencionados anteriormente.

4. El Reino Unido se esforzará por garantizar el cumplimiento de Guernsey, la Bailía de Jersey y la Isla de Man, del Capítulo 16 (Política de Competencia), Capítulo 17 (Empresas de Propiedad del Estado y Monopolios Designados), Capítulo 19 (Laboral), Capítulo 20 (Medio Ambiente), Capítulo 21 (Cooperación y Desarrollo de Capacidades), Capítulo 22 (Competitividad y Facilitación de Negocios), Capítulo 23 (Desarrollo), Capítulo 24 (Pequeñas y Medianas Empresas) y el Capítulo 25 (Coherencia Regulatoria) del TPP como se incorpora al CPTPP durante el período de tiempo especificado en el párrafo 3.

5. El Capítulo 16 (Política de Competencia), Capítulo 17 (Empresas de Propiedad del Estado y Monopolios Designados), Capítulo 19 (Laboral), Capítulo 20 (Medio Ambiente), Capítulo 21 (Cooperación y Desarrollo de Capacidades), Capítulo 22 (Competitividad y Facilitación de Negocios), Capítulo 23 (Desarrollo), Capítulo 24 (Pequeñas y Medianas Empresas) y el Capítulo 25 (Coherencia Regulatoria) del TPP como se incorpora al CPTPP, sólo se aplicarán a Alderney y Sark como y cuando lo acuerden las Partes.

6. El ámbito geográfico de aplicación del CPTPP podrá ser ampliado a aquellos territorios cuyas relaciones internacionales son responsabilidad del Reino Unido, según sea acordado entre los Gobiernos de todas las Partes en un intercambio de notas diplomáticas. Tal ampliación entrará en vigor para las Partes según lo acuerden los Gobiernos de todas las Partes.

7. Para mayor certeza, una ampliación conforme el párrafo 6 podrá incluir la ampliación de más capítulos del TPP como se incorpora al CPTPP a la Bailía de Guernsey, la Bailía de Jersey y a la Isla de Man, así como cualquiera ampliación a otro territorio cuyas relaciones internacionales son responsabilidad del Reino Unido, incluyendo Gibraltar, según lo acuerden las Partes.

8. El Reino Unido podrá denunciar la aplicación del CPTPP para cualquier territorio cuyas relaciones internacionales son su responsabilidad, mediante una notificación por escrito en la cual indique la denuncia al Depositario y simultáneamente notifique a las otras Partes de tal

denuncia a través de los puntos de contacto designados conforme al artículo 27.5 (Puntos de Contacto) del TPP como se incorpora al CPTPP.

9. Si el Reino Unido entrega una notificación escrita de conformidad con el párrafo 8, las Partes sostendrán consultas con prontitud con el objetivo de lograr una solución mutuamente satisfactoria. No obstante estas consultas, la denuncia referida en el párrafo 8 tendrá efectos 24 meses después de que el Reino Unido proporcione la notificación por escrito al Depositario conforme al párrafo 8, a menos que las Partes acuerden un plazo diferente. Si el Reino Unido denuncia a un territorio cuyas relaciones internacionales sean responsabilidad del Reino Unido, el CPTPP permanecerá vigente para el Reino Unido, incluyendo cualquier otro territorio cuyas relaciones internacionales son responsabilidad del Reino Unido a los cuales se aplique el CPTPP de conformidad con los párrafos 2 al 9, y las Partes restantes.

10. Para mayor certeza, para el Reino Unido, las referencias a "Parte" en el CPTPP incluyen a los territorios cuyas relaciones internacionales son responsabilidad del Reino Unido, únicamente en la medida en que el CPTPP se aplique a dicho territorio de conformidad con los párrafos 2 al 9.

Artículo 3: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado)

1. A menos que se especifique algo diferente en el párrafo 2, todos los compromisos arancelarios establecidos en las Listas de las Partes del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del TPP como se incorpora al CPTPP serán otorgados a las mercancías originarias del Reino Unido.

2. Para los efectos del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado) del TPP como se incorpora al CPTPP, una Parte podrá establecer compromisos arancelarios que serán otorgados a las mercancías originarias del Reino Unido en el Anexo A (Compromisos Arancelarios Específicos de cada Parte para el Reino Unido) de este Protocolo.

3. Para los efectos de implementar cualquier desgravación anual de reducción arancelaria establecida en el Anexo 2-D (Lista de Desgravación Arancelaria del Reino Unido) de este Protocolo, el cual establece la Lista del Reino Unido del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del TPP como se incorpora al CPTPP, se aplicará lo siguiente:

(a) si este Protocolo entra en vigor el 31 de diciembre de 2023 o antes:

(i) las tasas de los aranceles aduaneros indicadas en cualquier línea arancelaria de la Lista del Reino Unido en cualquier categoría de desgravación distinta de "EIF", serán reducidas inicialmente en la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para el Reino Unido; y

(ii) la segunda etapa de reducción arancelaria tendrá efectos el 1 de enero del año siguiente, y la reducción arancelaria de cada etapa anual subsecuente para el Reino Unido tendrá efectos el 1 de enero de cada año subsecuente;

o

(b) si este Protocolo entra en vigor en cualquier fecha después del 31 de diciembre de 2023:

(i) en la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para una Parte distinta al Reino Unido, el Reino Unido implementará todas las etapas de reducción arancelaria que hubiera implementado hasta esa fecha como si este Protocolo hubiera entrado en vigor para esa Parte y el Reino Unido el 31 de diciembre de 2023. Para mayor certeza, esto no establece un trato arancelario preferencial retroactivo para las mercancías originarias importadas antes de la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para esa Parte, ni el acceso a los contingentes arancelarios previstos en el CPTPP para los contingentes de años anteriores a la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para esa Parte. Además, los contingentes anuales que hayan expirado antes de la entrada en vigor de este Protocolo para esa Parte, no estarán disponibles para importaciones, ni se transferirán dichos volúmenes; y

(ii) la proxima etapa anual de reducción arancelaria siguiente a aquellas etapas implementadas de conformidad con el subpárrafo (i), tendrá efectos el 1 de enero del año siguiente a la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para esa Parte, y cada etapa anual subsecuente de reducción arancelaria para el Reino Unido entrará en vigor el 1 de enero de cada año subsecuente.

4. No obstante lo dispuesto en el párrafo 6(a) de la Sección A (Eliminación y Reducción Arancelaria) del Anexo 2-D del TPP como se incorpora al CPTPP, para los efectos del Anexo 2-D (Lista de Desgravación Arancelaria del Reino Unido) de este Protocolo, el cual establece la Lista del Reino Unido del Anexo 2-D del TPP como se incorpora al CPTPP, **año 1** significa el año 2023, **año 2** significa el año 2024, **año 3** significa el año 2025, **año 4** significa el año 2026, y así sucesivamente.

5. Salvo que se especifique algo diferente en el Anexo A, en la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para una Parte distinta del Reino Unido, esa Parte implementará todas las etapas de reducción arancelaria que hubiera implementado hasta esa fecha como si este Protocolo hubiera entrado en vigor para esa Parte y el Reino Unido el 30 de diciembre de 2018. Para mayor certeza, esto no establece un trato arancelario preferencial retroactivo para las mercancías originarias importadas antes de la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para esa Parte, ni el acceso a los contingentes arancelarios previstos en el CPTPP para los contingentes de años anteriores a la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para esa Parte. Además, los contingentes anuales que hayan expirado antes de la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para esa Parte no estarán disponibles para las importaciones, ni se transferirán dichos volúmenes.

Artículo 4: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 6 (Defensa Comercial)

1. Para los efectos del Capítulo 6 (Defensa Comercial) del TPP como se incorpora al CPTPP, como resultado de las relaciones constitucionales entre el Reino Unido, por una parte, y la Bailía de Guernsey, la Bailía de Jersey y la Isla de Man, por otra parte, el Artículo 6.1 (Definiciones), el Artículo 6.3 (Imposición de una Medida de Salvaguardia de Transición) y el Artículo 6.5 (Procedimientos de Investigación y Requisitos de Transparencia) del TPP como se incorpora al CPTPP, no se interpretarán en el sentido de obligar al Reino Unido a emprender una investigación con respecto a la Bailía de Guernsey, la Bailía de Jersey o la Isla de Man, de manera incompatible con las leyes y regulaciones del Reino Unido.

2. Para los efectos del Artículo 6.1 (Definiciones), el Artículo 6.3 (Imposición de una Medida de Salvaguardia de Transición) y el Artículo 6.4 (Estándares de una Medida de Salvaguardia de Transición) del TPP como se incorpora al CPTPP:

periodo de transición significa, para una medida de salvaguardia de transición impuesta por el Reino Unido, o por otra Parte, sobre una mercancía originaria importada del Reino Unido, en relación a una mercancía en particular, el periodo de tres años que comienza en la fecha de entrada en vigor de este Protocolo, excepto cuando la eliminación arancelaria de una mercancía ocurra durante un periodo de tiempo más largo, en el cuyo caso el periodo de transición será el periodo de desgravación arancelaria para esa mercancía.

3. Para mayor certeza, para los efectos del Artículo 6.3.1(b) (Imposición de una Medida de Salvaguardia de Transición) del TPP como se incorpora al CPTPP, la "fecha de entrada en vigor de este Tratado para aquellas Partes" significa, para una medida de salvaguardia de transición impuesta por el Reino Unido, la fecha de entrada en vigor de este Protocolo para cada una de aquellas Partes a cuya mercancía originaria la medida de salvaguardia de transición es impuesta.

Artículo 5: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 8 (Obstáculos Técnicos al Comercio)

Nivel Central de Gobierno

1. Para los efectos del Capítulo 8 (Obstáculos Técnicos al Comercio) del TPP como se incorpora al CPTPP, cualquier reglamento técnico, norma o procedimiento de evaluación de la conformidad del Gobierno de Su Majestad del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, será considerado como un reglamento técnico, norma o procedimiento de evaluación de la conformidad del nivel central de gobierno. Para mayor certeza, esto incluye cuando el Gobierno de Su Majestad del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte esté actuando en representación de Inglaterra, Irlanda del Norte, Escocia o Gales.

Anexo 8-A (Vino y Bebidas Espirituosas)

2. Para los efectos del Anexo 8-A (*Vino y Bebidas Espirituosas*) del TPP como se incorpora al CPTPP, nada de lo dispuesto en el párrafo 17 de dicho Anexo será interpretado en el sentido de obligar al Reino Unido a aplicar ese párrafo de manera incompatible con sus obligaciones

establecidas en el Artículo 54 del *Acuerdo sobre la retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica,* hecho en Bruselas y Londres el 24 de enero de 2020.

Artículo 6: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 9 (Inversión)

1. Para los efectos del Artículo 9.30 (Entrega de Documentos) y el Anexo 9-D (Entrega de documentos a una Parte conforme a la Sección B (Solución de Controversias Inversionista-Estado) del TPP como se incorpora al CPTPP, el lugar designado por el Reino Unido será el siguiente:

Reino Unido

Las notificaciones y otros documentos relativos a controversias conforme a la Sección B (Solución de Controversias Inversionista-Estado) del Capítulo 9 (Inversión) del TPP como se incorpora al CPTPP, deberán ser entregados en el Reino Unido a:

Permanent Secretary's Office
Department for Business and Trade
Old Admiralty Building
London
SW1A 2DY
Reino Unido

2. Para los efectos del Anexo 9-H del TPP como se incorpora al CPTPP:

Una decisión del Reino Unido conforme a la Ley de Inversión y Seguridad Nacional de 2021 (*National Security and Investment Act 2021*) o por razones de interés público conforme a la Parte 3 de la Ley de Empresas de 2002 (*Enterprise Act 2002*), con respecto a si se permite o no una fusión o adquisición, no estará sujeta a las disposiciones de solución de controversias bajo la Sección B (Solución de Controversias Inversionista-Estado) o el Capítulo 28 (Solución de Controversias) del TPP como se incorpora al CPTPP.

Artículo 7: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 10 (Comercio Transfronterizo de Servicios)

Para los efectos del Artículo 10.2.2 (b) (Ámbito de Aplicación) y el Anexo 10-B (Servicios de Envío Expreso) del TPP como se incorpora al CPTPP, y para mayor certeza, los servicios de envío expreso, para el Reino Unido, no incluyen los servicios de un servicio postal universal como está establecido en la Parte 3 de la Ley de Servicios Postales de 2011 (*Postal Services Act 2011*) y la legislación subordinada relacionada.

Artículo 8: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 11 (Servicios Financieros)

1. Para los efectos del Artículo 11.6.1 (Comercio Transfronterizo) y el Anexo 11-A (Comercio Transfronterizo) del TPP como se incorpora al CPTPP, los servicios financieros especificados para el Reino Unido serán los siguientes:

Reino Unido

Servicios de seguros y relacionados con seguros

(a) El Artículo 11.6.1 (Comercio Transfronterizo) del TPP como se incorpora al CPTPP se aplicará al suministro transfronterizo o al comercio transfronterizo de servicios financieros, como se define en el subpárrafo (a) de la definición de "suministro transfronterizo de servicios financieros" del Artículo 11.1 (Definiciones), del TPP como se incorpora al CPTPP, con respecto a:

(i) seguros contra riesgos relativos a:

(A) transporte marítimo y aviación comercial y lanzamiento y transporte espaciales (incluyendo satélites), que cubran alguno o la totalidad de los siguientes: las mercancías objeto del transporte, el vehículo que transporte las mercancías, y cualquier responsabilidad civil que derive de los mismos; y

(B) mercancías en tránsito internacional;

(ii) reaseguros y retrocesión;

(iii) actividades de intermediación de seguros, tales como las de los corredores y agentes, a las que se refiere el subpárrafo (c) de la definición de "servicio financiero" en el Artículo 11.1 (Definiciones) del TPP como se incorpora al CPTPP, de seguros de riesgos relacionados a los servicios listados en los subpárrafos (i) y (ii) de este párrafo; y

(iv) servicios auxiliares a los seguros, tal y como se describe en el subpárrafo (d) de la definición de "servicio financiero" en el Artículo 11.1 (Definiciones) del TPP como se incorpora al CPTPP.

Servicios bancarios y demás servicios financieros (excluidos los seguros)

(b) El Artículo 11.6.1 (Comercio Transfronterizo) del TPP como se incorpora al CPTPP se aplicará al suministro transfronterizo o al comercio transfronterizo de servicios financieros, según se define en el subpárrafo (a) de la definición de "suministro transfronterizo de servicios financieros" del Artículo 11.1 (Definiciones) del TPP como se incorpora al CPTPP, con respecto a:

(i) el suministro y transferencia de información financiera, y procesamiento de datos financieros y software con ellos relacionado, referidos en el subpárrafo (o) de la definición de "servicio financiero" en el Artículo 11.1 (Definiciones) del TPP como se incorpora al CPTPP; y

(ii) servicios de asesoramiento y otros servicios financieros auxiliares relacionados con los servicios bancarios y otros servicios financieros, referidos en el subpárrafo (p) de la definición de "servicio financiero" en el Artículo 11.1 (Definiciones) del TPP como se incorpora al CPTPP, pero no la intermediación como se describe en dicho subpárrafo.

2. Para los efectos de la Sección A (Administración de Cartera) del Anexo 11-B (Compromisos Específicos) del TPP como se incorpora al CPTPP:

fondo de inversión colectivo significa, para el Reino Unido:

(a) un "fondo de inversión colectivo" como se define en la Sección 235 de la Ley de Mercados y Servicios Financieros de 2000 (*Financial Services and Markets Act 2000*); o

(b) un "fondo de inversión alternativo" como se define en la reglamentación 3 del Reglamento de Administradoras de Fondo de Inversión Alternativo de 2013 (*Alternative Investment Fund Managers Regulations 2013).*

3. Para los efectos de la Sección D (Servicios Electrónicos de Tarjeta de Pago) del Anexo 11-B (Compromisos Específicos) del TPP como se incorpora al CPTPP:

tarjeta de pago significa, para el Reino Unido: una tarjeta de crédito, tarjeta de cargo, tarjeta de débito, tarjeta de garantía de cheque, tarjeta de cajero automático, tarjeta de prepago, ya sea en formato físico o electrónico, y el número de cuenta único asociado con esa tarjeta.

Nada del presente compromiso restringe el derecho del Reino Unido a adoptar o mantener medidas, además de todas las otras medidas establecidas en esta Sección, que condicionen el suministro transfronterizo de servicios de pago electrónico hacia el Reino Unido por un proveedor de servicios de otra Parte, que opere un sistema de pago regulado como sistémico en el Reino Unido de conformidad con la Ley Bancaria de 2009 (*Banking Act 2009)* mediante una relación contractual entre ese proveedor y una filial del proveedor establecido en el territorio del Reino Unido y sujeto a la regulación o supervisión conforme a la legislación del Reino Unido, siempre que tal derecho no sea utilizado como medio para eludir compromisos u obligaciones del Reino Unido conforme a la Sección D (Servicios Electrónicos de Tarjeta de Pago) del Anexo 11-B (Compromisos Específicos) del TPP como se incorpora al CPTPP.

4. Para los efectos del Artículo 11-D (Autoridades Responsables de Servicios Financieros) del TPP como se incorpora al CPTPP:

para el Reino Unido, la autoridad responsable de los servicios financieros es el Tesoro de Su Majestad o su sucesor (*His Majesty's Treasury*).

Artículo 9: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 12 (Entrada Temporal de Personas de Negocios)

1. Para los efectos del Capítulo 12 (Entrada Temporal de Personas de Negocios) del TPP como se incorpora al CPTPP, las Partes reconocen que:

(a) las obligaciones y compromisos de una Parte distinta al Reino Unido de conformidad con este Capítulo se aplicarán en relación con las personas de negocios del Reino Unido independientemente de su lugar de residencia, incluyendo aquellas que residan en territorios cuyas relaciones internacionales son responsabilidad del Reino Unido; y

(b) de conformidad con el Artículo 2.6 y el Artículo 2.7 (Disposiciones Pertinentes al Capítulo 1 (Disposiciones Iniciales y Definiciones Generales)), el ámbito geográfico de aplicación del CPTPP podrá ampliarse a los territorios cuyas relaciones internacionales son responsabilidad del Reino Unido en relación con la entrada temporal de personas de negocios.

2. Además de lo dispuesto en el Artículo 12.6 (Suministro de Información) del TPP como se incorpora al CPTPP, el Reino Unido notificará con prontitud a las otras Partes de cualquier enmienda de cualquier medida migratoria, o de la adopción de una nueva medida migratoria, que afecte a la entrada temporal de personas de negocios de una Parte a los siguientes territorios:

(a) la Bailía de Guernsey;

(b) la Bailía de Jersey; y

(c) la Isla de Man.

Compromisos Específicos Adicionales de cada Parte para la Entrada Temporal de Personas de Negocios del Reino Unido

3. Para los efectos del Artículo 12.4 (Autorización de Entrada Temporal) del TPP como se incorpora al CPTPP, una Parte podrá establecer compromisos adicionales para el Reino Unido en el Anexo B (*Compromisos Específicos Adicionales de cada Parte para la Entrada Temporal de Personas de Negocios del Reino Unido*) de este Protocolo.

Artículo 10: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 15 (Contratación Pública)

Para los efectos del Capítulo 15 (Contratación Pública) del TPP como se incorpora al CPTPP, una Parte podrá especificar información adicional para el Reino Unido en relación con su Lista del Anexo 15-A en el Anexo C (Información Adicional de cada Parte para el Reino Unido en relación con el Anexo 15-A (Contratación Pública)) de este Protocolo.

Artículo 11: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 17 (Empresas de Propiedad del Estado y Monopolios Designados)

Artículo 17.9.2 (Anexos Específicos de las Partes) y el Anexo 17-D (Aplicación a Empresas de Propiedad del Estado y Monopolios Designados Subcentrales)

1. Para los efectos del Artículo 17.9.2 (Anexos Específicos de las Partes) y el Anexo 17-D (Aplicación a Empresas de Propiedad del Estado y Monopolios Designados Subcentrales) del TPP como se incorpora al CPTPP, las siguientes obligaciones no se aplicarán con respecto a una empresa de propiedad del Estado, de propiedad o controlada por un gobierno de nivel subcentral y un monopolio designado que haya sido designado por un gobierno de nivel subcentral:

Para el Reino Unido:

(a) el Artículo 17.4.1(a) y (b) (Trato No Discriminatorio y Consideraciones Comerciales);

(b) el Artículo 17.4.2 (Trato No Discriminatorio y Consideraciones Comerciales);

(c) el Artículo 17.6.1(a) (Asistencia No Comercial) y el Artículo 17.6.2(a) (Asistencia No Comercial), con respecto a la producción y venta de una mercancía en competencia con una mercancía similar producida y vendida por una inversión cubierta en el territorio del Reino Unido;

(d) el Artículo 17.6.1(b) y (c) (Asistencia No Comercial), y el Artículo 17.6.2(b) y (c) (Asistencia No Comercial); y

(e) el Artículo 17.10.1 (Transparencia).

Gobierno de Nivel Subcentral

2. La nota al pie 36 del Anexo 17-D (Aplicación a Empresas de Propiedad del Estado y Monopolios Designados Subcentrales) del TPP como se incorpora al CPTPP, no se aplicará al Reino Unido. Para los efectos de párrafo 1, "gobierno de nivel subcentral" significa, para el Reino Unido, su nivel local de gobierno e Irlanda del Norte, Escocia o Gales, pero no incluye el Gobierno de Su Majestad del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte cuando actúa con respecto a Inglaterra, Irlanda del Norte, Escocia o Gales.

Artículo 12: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 20 (Medio Ambiente)

1. Para los efectos del Artículo 20.1 (Definiciones) del TPP como se incorpora al CPTPP:

ley o reglamento significa, para el Reino Unido, una Ley o Reglamento, una Orden del Consejo o una Orden realizada conforme a una Ley a nivel central o regional de gobierno y

cualquier promulgación legal de un tipo equivalente de cualquier territorio al cual se aplique el Capítulo 20 (Medio Ambiente) del TPP como se incorpora al CPTPP, de conformidad con el Artículo 2.2 al Artículo 2.9 (Disposiciones Pertinentes al Capítulo 1 (Disposiciones Iniciales y Definiciones Generales)) de este Protocolo.

2. Para los efectos del Artículo 20.5.1 (Protección de la Capa de Ozono) y el Anexo 20-A del TPP como se incorpora al CPTPP, se considerará que el Reino Unido cumple con el Artículo 20.5.1 (Protección de la Capa de Ozono) si mantiene el Reglamento (CE) 1005/2009 (*Regulation (EC) 1005/2009*) tal y como se aplica en Gran Bretaña como la legislación de la Unión Europea mantenida, y como se aplica en Irlanda del Norte directamente, y el Reglamento (UE) 517/2014 (*Regulation (EU) 517/2014*) tal y como se aplica en Gran Bretaña la legislación de la Unión Europea mantenida, y como se aplica en Irlanda del Norte directamente, modificado por *The Ozone-Depleting Substances and Fluorinated Greenhouse Gases (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019*, y *The Ozone-Depleting Substances and Fluorinated Greenhouse Gases (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2020* que implementan las obligaciones del Reino Unido de conformidad con el Protocolo de Montreal, o cualquier medida o medidas posteriores que proporcionen un nivel equivalente o superior de protección del medio ambiente.

3. Para los efectos del Artículo 20.6.1 (Protección del Medio Marino de la Contaminación por Buques) y el Anexo 20-B del TPP como se incorpora al CPTPP, se considera que el Reino Unido cumple con el Artículo 20.6.1 (Protección del Medio Marino de la Contaminación por Buques) si mantiene la Ley de Marina Mercante de 1995 (*Merchant Shipping Act 1995)*, incluyendo los reglamentos realizados en virtud de la misma, o cualquier medida o medidas subsecuentes que proporcionen un nivel equivalente o superior de protección del medio ambiente, en la medida en que dichas medidas implementen las obligaciones del Reino Unido conforme a MARPOL.

Artículo 13: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 26 (Transparencia y Anticorrupción)

Nivel Central de Gobierno

1. Para los efectos del Artículo 26.2.4 (Publicación) y el Artículo 26.2.5 (Publicación) del TPP como se incorpora al CPTPP, cualquier reglamento de aplicación general propuesto o adoptado por el Gobierno de Su Majestad del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte se considerará un reglamento de aplicación general propuesto o adoptado por un nivel central de gobierno. Para mayor certeza, esto incluye cuando el Gobierno de Su Majestad del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte actúe con respecto a Inglaterra, Irlanda del Norte, Escocia o Gales.

Anexo 26-A (Transparencia y Equidad Procedimental para Productos Farmacéuticos y Dispositivos Médicos)

2. Para los efectos del Artículo 1 (Definiciones) del Anexo 26-A (Transparencia y Equidad Procedimental para Productos Farmacéuticos y Dispositivos Médicos) y el Apéndice al Anexo 26-A (Definiciones Específicas de las Partes) del TPP como se incorpora al CPTPP:

autoridad nacional de salud significa, para el Reino Unido, el Departamento de Salud y Asistencia Social (*Department of Health and Social Care*), el Instituto Nacional para la Excelencia Sanitaria y Asistencial (*National Institute for Health and Care Excellence*), y el Servicio Nacional de Salud (*National Health Service*) y los organismos equivalentes en el Gobierno de Irlanda del Norte, el Gobierno Escocés y el Gobierno Galés, en lo que respecta a sus funciones de información y toma de decisiones en relación con el listado de productos farmacéuticos y dispositivos médicos para reembolso.

Artículo 14: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 28 (Solución de Controversias)

El Artículo 28.3.3 (Ámbito de Aplicación) del TPP como se incorpora al CPTPP, se aplicará, *mutatis mutandis*, a un instrumento celebrado entre dos o más Partes en relación con la conclusión de este Protocolo.

Artículo 15: Disposiciones Pertinentes al Capítulo 29 (Excepciones y Disposiciones Generales)

1. Para los efectos del Artículo 29.4 (Medidas Tributarias) del TPP como se incorpora al CPTPP:

autoridades designadas significa, para el Reino Unido, los Comisarios de Hacienda y Aduanas (*Commissioners for Revenue and Customs*) o su representante autorizado.[4]

[4] Si el Comisario de Ingresos y Aduanas o su representante autorizado considera que una diferencia que se le ha remitido conforme al Artículo 29.4 (Medidas Tributarias) del TPP como se incorpora al CPTPP, afecta a la Bailía de Guernsey, la Bailía de Jersey o la Isla de Man, lo notificará a las autoridades designadas pertinentes de la Bailía de Guernsey, la Bailía de Jersey o la Isla de Man.

En tales circunstancias, y con respecto a las disposiciones del CPTPP que les sean aplicables, "autoridades designadas" significa también, en la medida en que sea pertinente:

(a) para la Bailía de Guernsey, el Director Servicio de Rentas (*Director of the Revenue Service*) o su delegado o delegada;

(b) para la Bailía de Jersey, el Ministro del Tesoro y Recursos (*Treasury and Resources Minister*) o su representante; y

(c) para la Isla de Man, el Evaluador del Impuesto sobre la Renta (*the Assessor of Income Tax*) o su delegado o delegada, y el Recaudador de Aduanas e Impuestos (*the Collector of Customs and Excise*) o su delegado o delegada.

Acuerdo-Marco de Windsor [5,6]

2. En caso de inconsistencia entre el CPTPP y el Acuerdo-Marco de Windsor, y sus enmiendas y acuerdos posteriores que sustituyan partes del mismo, el CPTPP no impedirá que una Parte adopte o mantenga una medida que no sea consistente con sus obligaciones de conformidad con el CPTPP y en relación con la inconsistencia, siempre que la medida no se aplique de manera que constituya un medio de discriminación arbitrario o injustificado contra cualquier otra Parte o una restricción encubierta del comercio.

3. Cualquier Parte podrá solicitar consultas con una Parte que haya adoptado una medida de conformidad con el párrafo 2.[7] Al recibir dicha solicitud, la Parte solicitada sostendrá consultas con cualquier Parte interesada en relación con los efectos de la medida en el CPTPP y buscará una solución mutuamente aceptable.[8]

4. En caso de cambios al Acuerdo-Marco de Windsor que afecten sustancialmente al funcionamiento del CPTPP, el Reino Unido lo notificará a las Partes a través del Punto de Contacto designado conforme al Artículo 27.5 (Puntos de Contacto) del TPP como se incorpora al CPTPP.

5. Con el objetivo de garantizar el equilibrio de derechos y obligaciones entre las Partes, la Comisión revisará la implementación del CPTPP por parte del Reino Unido en el contexto de los párrafos 2 al 4:

(a) cuatro años después de la fecha de entrada en vigor de este Protocolo; y

---

[5] El Acuerdo-Marco de Windsor significa el Protocolo de Irlanda/Irlanda del Norte del Acuerdo sobre la Retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica, hecho en Londres y Bruselas el 24 de enero de 2020, modificado por la Decisión No 1/2023 del Comité Conjunto establecido por el Acuerdo sobre la Retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica del 24 de marzo de 2023 (*Protocol on Ireland/Northern Ireland to the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community*, done at London and Brussels on 24 January 2020, as amended by *Decision No 1/2023 of the Joint Committee established by the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community* of 24 March 2023). En este contexto, las Partes toman nota de la Declaración Conjunta No 1/2023 de la Unión y del Reino Unido en el Comité Conjunto establecido por el Acuerdo sobre la Retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica del 24 de marzo de 2023 (*Joint Declaration No 1/2023 of the Union and the United Kingdom in the Joint Committee established by the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community of 24 March 2023*).

[6] Para mayor certeza, los párrafos 2 a 7 se entienden sin perjuicio del Artículo 26.5 (Suministro de la Información) del TPP como se incorpora al CPTPP.

[7] Las Partes entienden que "consultas" puede incluir solicitudes de información o aclaración sobre una medida que una Parte adopte o mantenga de conformidad con el párrafo 2.

[8] Para mayor certeza, este párrafo es sin perjuicio de los derechos y obligaciones de una Parte conforme al CPTPP, incluidos los derechos y obligaciones de conformidad con el Capítulo 28 (Solución de Controversias) del TPP como se incorpora al CPTPP.

(b) a partir de entonces, cada 6 años.

6. La Comisión desarrollará un marco conforme al cual la Comisión llevará a cabo la revisión prevista en el párrafo 5.

7. Como parte de la revisión general de conformidad con el Artículo 27.2.1(b) (Funciones de la Comisión) del TPP como se incorpora al CPTPP, la Comisión revisará si los párrafos 2 a 7 siguen siendo necesarios.

Artículo 16: Disposiciones Pertinentes al Anexo II y al Anexo III

Para los efectos de los siguientes párrafos de las siguientes entradas de las Listas del Anexo II y del Anexo III del TPP como se incorpora al CPTPP, para el Reino Unido, "la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo" significa la fecha de entrada en vigor de este Protocolo:

(a) el primer párrafo de la Descripción de la entrada del Anexo II – Australia – 19;

(b) subpárrafo (a) de la Descripción de la entrada del Anexo II – Brunéi Darussalam – 4;

(c) párrafo 1 de la Descripción de la entrada del Anexo II – Canadá – 13;

(d) el primer párrafo de la Descripción de la entrada del Anexo II – Chile – 3;

(e) párrafo 1 de la Descripción de la entrada del Anexo II – Japón – 18;

(f) el primer párrafo de la Descripción de la entrada del Anexo II – Malasia – 8;

(g) el primer párrafo de la Descripción de la entrada del Anexo II – México – 11;

(h) el primer párrafo de la Descripción de la entrada del Anexo II – Nueva Zelanda – 9;

(i) el primer párrafo de la Descripción de la entrada del Anexo II – Perú – 1;

(j) el primer párrafo de la Descripción de la entrada del Anexo II – Singapur – 37;

(k) párrafo 1 de la Descripción de la entrada del Anexo III – Singapur – 33; y

(l) subpárrafo (a) de la Descripción de la entrada del Anexo II – Vietnam – 5.

Artículo 17: Referencias a APEC

Mientras el Reino Unido no sea una economía miembro de APEC, los párrafos 5, 6 y 7 del Anexo 10-A (Servicios profesionales), el Artículo 12.5 (Viajes de negocios), el Artículo 16.7.2 (Transparencia) y el Artículo 26.6.1 (Ámbito de Aplicación) del TPP como se incorpora al CPTPP, no se aplicarán al Reino Unido.[9] Hasta ese momento, para apoyar y promover los objetivos políticos subyacentes a estas disposiciones, el Reino Unido:

(a) reconoce el trabajo realizado en foros bilaterales y multilaterales para promover el reconocimiento mutuo de la competencia profesional en ingeniería y arquitectura y la movilidad profesional de estas profesiones. Para el sector de la ingeniería, se incluye el trabajo realizado bajo el Acuerdo Internacional de Ingenieros Profesionales (*International Professional Engineers Agreement*);

(b) reconoce la importancia de promover la facilitación de los viajes de negocios;

(c) se esforzará por mantener y actualizar su información pública sobre sus leyes, políticas y actividades de cumplimiento nacionales en materia de competencia a través de enlaces en sus sitios web oficiales consolidados en un único portal que sea de acceso público, reconociendo el valor de la transparencia de las leyes, políticas y actividades de cumplimiento nacionales en materia de competencia;

(d) afirma su determinación de eliminar el cohecho y la corrupción en el comercio e inversión internacionales. Reconociendo la necesidad de fomentar la integridad tanto en el sector público como en el privado y que cada sector tiene responsabilidades complementarias al respecto, el Reino Unido afirma sus compromisos en virtud de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción (*United Nations Convention Against Corruption*), hecha en Nueva York el 31 de octubre de 2003 (UNCAC), en particular el Artículo 7 (Sector Público), el Artículo 8 (Códigos de Conducta para Funcionarios Públicos) y el Artículo 12 (Sector Privado) de la UNCAC, y afirma su apoyo a la Recomendación del Consejo sobre Integridad Pública de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (*OECD Recommendation of the Council on Public Integrity*), adoptada el 26 de enero de 2017, y el Anexo II (Guía de buenas prácticas sobre controles internos, ética y cumplimiento) de la Recomendación del Consejo de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos para Fortalecer la Lucha contra el Cohecho de Servidores Públicos Extranjeros en Transacciones Comerciales Internacionales (*OECD Recommendation of the Council for Further Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions*), adoptada el 26 de noviembre de 2021.

[9] Para mayor certeza, esto es sin perjuicio de cualquier reserva que el Reino Unido pueda formular bajo APEC si alguna vez se uniera.

Sección III: Listas del Reino Unido[10]

Artículo 18: Listas del Reino Unido

Las Listas del Reino Unido anexas a este Protocolo que formarán parte integral del CPTPP como las Listas del Reino Unido, son las siguientes:

(a) El Anexo 2-D (Lista de Desgravación Arancelaria del Reino Unido) de este Protocolo establece la Lista del Reino Unido del Anexo 2-D (Compromisos Arancelarios) del TPP como se incorpora al CPTPP;

(b) El Anexo 12-A (Lista de Compromisos del Reino Unido para la Entrada Temporal de Personas de Negocios) de este Protocolo establece la Lista del Reino Unido del Anexo 12-A del TPP como se incorpora al CPTPP;

(c) El Anexo 15-A (Lista del Reino Unido) de este Protocolo establece la Lista del Reino Unido del Anexo 15-A del TPP como se incorpora al CPTPP;

(d) El Anexo I (Lista del Reino Unido) de este Protocolo establece la Lista del Reino Unido del Anexo I del TPP como se incorpora al CPTPP;

(e) El Anexo II (Lista del Reino Unido) de este Protocolo establece la Lista del Reino Unido del Anexo II del TPP como se incorpora al CPTPP; y

(f) El Anexo III (Lista del Reino Unido) de este Protocolo establece la Lista del Reino Unido del Anexo III del TPP como se incorpora al CPTPP.

Sección IV: Disposiciones Finales

Artículo 19: Aceptación del Reino Unido

Durante un período de 12 meses siguientes a la fecha de firma de este Protocolo, que podrá prorrogarse por decisión de la Comisión, este Protocolo estará abierto a la aceptación del Reino Unido, mediante el depósito del instrumento de adhesión al CPTPP al Depositario indicando por escrito que acepta este Protocolo con los términos y condiciones establecidos para la adhesión del Reino Unido al CPTPP.

[10] Para mayor certeza, para los efectos de las Listas del Reino Unido en esta Sección, "la fecha de entrada en vigor de este Tratado para el Reino Unido" significa la fecha de entrada en vigor de este Protocolo, en la cual el Reino Unido se adhiere al CPTPP y se convierte, de este modo, en Parte del CPTPP.

Artículo 20: Notificación de las Partes del CPTPP

Cada Parte del CPTPP notificará por escrito al Depositario cuando haya completado sus procedimientos legales aplicables para la entrada en vigor de este Protocolo.

Artículo 21: Entrada en Vigor

1. Este Protocolo entrará en vigor 60 días siguientes a:

   (a) la fecha en la cual el Reino Unido deposite un instrumento de adhesión al CPTPP con el Depositario indicando por escrito que acepta este Protocolo que establece los términos y condiciones para la adhesión del Reino Unido al CPTPP; o

   (b) la fecha en la cual todas las Partes del CPTPP hayan notificado por escrito al Depositario la conclusión de sus respectivos procedimientos jurídicos aplicables para la entrada en vigor de este Protocolo,

la que fuere posterior.

2. En caso de que este Protocolo no entre en vigor conforme al párrafo 1 dentro de un plazo de 15 meses desde la fecha de suscripción de este Protocolo, este entrará en vigor 60 días después de:

   (a) la fecha en la cual el Reino Unido deposite un instrumento de adhesión al CPTPP con el Depositario indicando por escrito que acepta este Protocolo que establece los términos y condiciones para la adhesión del Reino Unido al CPTPP; o

   (b) la fecha en la cual al menos seis de las Partes del CPTPP hayan notificado por escrito al Depositario la conclusión de sus respectivos procedimientos jurídicos aplicables para la entrada en vigor de este Protocolo,

la que fuere posterior para el Reino Unido y esas Partes del CPTPP; excepto que si las dos fechas referidas en los subpárrafos (a) y (b) de este párrafo ocurren dentro de un período de 15 meses a partir de la fecha de suscripción de este Protocolo, este entrará en vigor para el Reino Unido y esas Partes del CPTPP 60 días después del vencimiento de dicho periodo.

3. Para cualquier Parte del CPTPP que haya suscrito este Protocolo para la cual este Protocolo no haya entrado en vigor en la fecha de entrada en vigor de este Protocolo conforme al párrafo 2, este Protocolo entrará en vigor para esa Parte 60 días después de la fecha en la cual esa Parte haya notificado por escrito al Depositario la conclusión de sus procedimientos jurídicos aplicables para la entrada en vigor de este Protocolo.

Artículo 22: Depositario

1. Los textos originales en inglés, español y francés de este Protocolo serán depositados ante Nueva Zelanda como el Depositario.

2. El Depositario proporcionará con prontitud copias certificadas de los textos originales de este Protocolo y de cualquier enmienda a este Protocolo, a cada Parte del CPTPP y al Reino Unido.

3. El Depositario informará con prontitud a cada Parte del CPTPP y al Reino Unido, y les proporcionará la fecha y una copia de:

(a) el depósito del instrumento de adhesión conforme al Artículo 19 (Aceptación del Reino Unido); y

(b) una notificación conforme al Artículo 20 (Notificación de las Partes del CPTPP).

Artículo 23: Textos Auténticos

Los textos de este Protocolo en inglés, español y francés son igualmente auténticos. En caso de cualquier discrepancia entre esos textos, el texto en inglés prevalecerá.

En fe de lo cual, los infrascritos, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Protocolo.

Hecho en un ejemplar original en Auckland y Bandar Seri Begawan el dieciséis de julio del año dos mil veintitrés, en los idiomas inglés, francés y español.

PROTOCOLE D'ADHÉSION DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD À L'ACCORD DE PARTENARIAT TRANSPACIFIQUE GLOBAL ET PROGRESSISTE

Les Parties à l'*Accord de partenariat transpacifique global et progressiste*, fait à Santiago le 8 mars 2018 (le PTPGP), et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (le Royaume-Uni) :

RAPPELANT les dispositions de l'Accord de partenariat transpacifique, fait à Auckland le 4 février 2016, qui sont incorporées par renvoi, avec les adaptations nécessaires, au PTPGP et qui en font partie intégrante (le PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP);

CONSIDÉRANT que tout État ou territoire douanier distinct peut adhérer au PTPGP, sous réserve des modalités et conditions pouvant être convenues entre les Parties et l'État ou le territoire douanier distinct en question, conformément à l'article 5 (Adhésion) du PTPGP;

PRENANT ACTE du Rapport du groupe de travail sur l'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste (le PTPGP) à la Commission dans le document CPTPP/AWGUK/2023/R001, daté du 14 juillet 2023;

SONT CONVENUS de ce qui suit :

Section I : Dispositions générales

Article 1 : Adhésion du Royaume-Uni au PTPGP

1. Dès l'entrée en vigueur du présent protocole, conformément à l'article 21 (Entrée en vigueur), le Royaume-Uni adhère au PTPGP en vertu de l'article 5 (Adhésion) du PTPGP et en devient ainsi Partie.

2. Le présent protocole, y compris ses annexes et notes de bas de page, fait partie intégrante du PTPGP.

3. Le PTPGP auquel le Royaume-Uni adhère est le PTPGP tel qu'il est rectifié, amendé ou autrement modifié par tous instruments juridiques en vigueur le jour où le Royaume-Uni devient Partie au PTPGP.

Section II : Dispositions spécifiques

Article 2 : Dispositions relatives au chapitre 1 (Dispositions initiales et définitions générales)

Définitions propres à chaque Partie

1. Pour l'application de l'article 1.3 (Définitions générales) et de l'annexe 1-A (Définitions propres à chaque Partie) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

administration des douanes désigne, pour le Royaume-Uni, l'Administration fiscale et douanière de Sa Majesté (*His Majesty's Revenue and Customs*) et, le cas échéant, l'Agence responsable du contrôle des frontières (*Border Force*) et l'Agence nationale de lutte contre le crime (*National Crime Agency*). En ce qui concerne les dispositions du PTPGP qui leur sont applicables, « administration des douanes » désigne également :

a) pour le bailliage de Guernesey, le Service des douanes et de l'accise de Guernesey (*Guernsey Customs and Excise*);

b) pour le bailliage de Jersey, le Service des douanes et de l'immigration de Jersey (*Jersey Customs and Immigration Service*);

c) pour l'île de Man, la Division des douanes et de l'accise du Trésor de l'île de Man (*Customs and Excise Division of the Isle of Man Treasury*);

existant, pour l'application de l'article 2.4 (Élimination des droits de douane), de l'article 2.5 (Exemption de droits de douane), de l'article 2.12 (Licence d'importation), de l'article 8.7 (Transparence), de l'article 9.7 (Traitement en cas de conflit armé ou de guerre civile), de l'article 9.12.1 (Mesures non conformes), de l'article 10.7 (Mesures non conformes), de l'article 11.10 (Mesures non conformes), de l'article 11.20 (Consultations), de l'article 13.6, y compris la note de bas de page 8 (Itinérance mobile internationale), de l'article 17.2 (Portée), de l'article 20.16, y compris la note de bas de page 19 (Pêches de capture en mer), de l'article 20.17, y compris la note de bas de page 22 (Conservation et commerce) et de l'article 29.4 (Mesures fiscales) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, désigne, pour le Royaume-Uni, le fait d'être en application à la date d'entrée en vigueur du présent protocole;

gouvernement central désigne, pour le Royaume-Uni, le gouvernement de Sa Majesté du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. En ce qui concerne les dispositions du PTPGP qui leur sont applicables, « gouvernement central » désigne également les gouvernements :

a) du bailliage de Guernesey;

b) du bailliage de Jersey;

c) de l'île de Man;

gouvernement régional désigne, pour le Royaume-Uni, selon le cas :

a) l'Angleterre, l'Irlande du Nord, l'Écosse ou le Pays de Galles;

b) le gouvernement de Sa Majesté du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord lorsqu'il agit pour l'Angleterre, l'Irlande du Nord, l'Écosse ou le Pays de Galles, mais pas pour le Royaume-Uni dans son ensemble;

personne physique qui a la nationalité d'une Partie désigne, pour le Royaume-Uni, un citoyen britannique conformément aux lois et règlements applicables du Royaume-Uni;

territoire désigne, pour le Royaume-Uni :

a) le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, y compris sa mer territoriale et son espace aérien;

b) toutes les zones maritimes situées au-delà de la mer territoriale du Royaume-Uni, y compris le fond marin et le sous-sol marin de ces zones, sur lesquelles le Royaume-Uni peut exercer des droits souverains ou une juridiction conformément au droit international;

c) les territoires auxquels s'applique le PTPGP conformément aux paragraphes 2 à 9 (Champ d'application géographique)[1].

Champ d'application géographique

2. Pour le Royaume-Uni, le PTPGP s'applique également, sous réserve des paragraphes 3, 4 et 5, aux territoires suivants dont les relations internationales relèvent de la responsabilité du Royaume-Uni et qui font partie du territoire douanier du Royaume-Uni : le bailliage de Guernesey[2], le bailliage de Jersey[3] et l'île de Man (y compris leur espace aérien et la mer territoriale qui leur est adjacente), à l'exception des chapitres suivants du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

a) Chapitre 9 (Investissement);

b) Chapitre 10 (Commerce transfrontières des services);

c) Chapitre 11 (Services financiers);

---

[1] Les références au territoire contenues dans le présent protocole et le PTPGP s'entendent exclusivement aux fins de définition du champ d'application géographique du présent protocole et du PTPGP.

[2] Le bailliage de Guernesey est constitué des territoires de Guernesey, d'Aurigny et de Sercq.

[3] Le bailliage de Guernesey et le bailliage de Jersey sont ensemble connus sous le nom d'îles Anglo-Normandes.

d) Chapitre 12 (Admission temporaire des hommes et des femmes d'affaires);

e) Chapitre 13 (Télécommunications);

f) Chapitre 14 (Commerce électronique);

g) Chapitre 15 (Marchés publics);

h) Chapitre 18 (Propriété intellectuelle).

3. Le chapitre 16 (Politique en matière de concurrence), le chapitre 17 (Entreprises appartenant à l'État et monopoles désignés), le chapitre 19 (Travail), le chapitre 20 (Environnement), le chapitre 21 (Coopération et renforcement des capacités), le chapitre 22 (Compétitivité et facilitation des affaires), le chapitre 23 (Développement), le chapitre 24 (Petites et moyennes entreprises) et le chapitre 25 (Cohérence en matière de réglementation) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP s'appliquent à Guernesey, au bailliage de Jersey et à l'île de Man seulement 24 mois après la date d'entrée en vigueur du présent protocole, à moins que la Commission décide d'un autre délai, notamment en raison de toute extension du champ d'application géographique du PTPGP dont les Parties peuvent convenir conformément au paragraphe 6 en ce qui concerne les territoires susmentionnés.

4. Le Royaume-Uni s'efforce de garantir que Guernesey, le bailliage de Jersey et l'île de Man se conforment au chapitre 16 (Politique en matière de concurrence), au chapitre 17 (Entreprises appartenant à l'État et monopoles désignés), au chapitre 19 (Travail), au chapitre 20 (Environnement), au chapitre 21 (Coopération et renforcement des capacités), au chapitre 22 (Compétitivité et facilitation des affaires), au chapitre 23 (Développement), au chapitre 24 (Petites et moyennes entreprises) et au chapitre 25 (Cohérence en matière de réglementation) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP pendant la période prévue au paragraphe 3.

5. Le chapitre 16 (Politique en matière de concurrence), le chapitre 17 (Entreprises appartenant à l'État et monopoles désignés), le chapitre 19 (Travail), le chapitre 20 (Environnement), le chapitre 21 (Coopération et renforcement des capacités), le chapitre 22 (Compétitivité et facilitation des affaires), le chapitre 23 (Développement), le chapitre 24 (Petites et moyennes entreprises) et le chapitre 25 (Cohérence en matière de réglementation) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP ne s'appliquent qu'à Aurigny et à Sercq, selon ce que et lorsque les Parties peuvent convenir.

6. Le champ d'application géographique du PTPGP peut être étendu aux territoires dont les relations internationales relèvent de la responsabilité du Royaume-Uni, comme peuvent en convenir les gouvernements de toutes les Parties dans le cadre d'un échange de notes diplomatiques. Cette extension entre en vigueur pour les Parties comme il en est convenu par les gouvernements de toutes les Parties.

7. Il est entendu qu'une extension conformément au paragraphe 6 peut comprendre l'extension d'autres chapitres du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP au bailliage de Guernesey, au bailliage de Jersey et à l'île de Man, ainsi que toute extension à tous autres

territoires dont les relations internationales relèvent de la responsabilité du Royaume-Uni, y compris Gibraltar, selon ce que les Parties peuvent convenir.

8. Le Royaume-Uni peut retirer tout territoire dont les relations internationales relèvent de sa responsabilité de l'application du PTPGP en en avisant par écrit le Dépositaire et en en donnant simultanément notification aux autres Parties par l'intermédiaire des points de contact généraux désignés en application de l'article 27.5 (Points de contact) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP.

9. Si le Royaume-Uni donne un avis écrit conformément au paragraphe 8, les Parties tiennent des consultations dans les moindres délais en vue de trouver une solution mutuellement satisfaisante. Nonobstant ces consultations, le retrait visé au paragraphe 8 prend effet 24 mois après que le Royaume-Uni en aura avisé par écrit le Dépositaire en application du paragraphe 8, à moins que les Parties conviennent d'un autre délai. Si le Royaume-Uni retire un territoire dont les relations internationales relèvent de sa responsabilité, le PTPGP demeure en vigueur pour le Royaume-Uni, y compris tout autre territoire dont les relations internationales relèvent de la responsabilité du Royaume-Uni et auquel le PTPGP s'applique conformément aux paragraphes 2 à 9, ainsi que pour les autres Parties.

10. Il est entendu que, pour le Royaume-Uni, les références à une « Partie » dans le PTPGP comprennent un territoire dont les relations internationales relèvent de la responsabilité du Royaume-Uni uniquement dans la mesure où le PTPGP s'applique à ce territoire conformément aux paragraphes 2 à 9.

Article 3 : Dispositions relatives au chapitre 2 (Traitement national et accès aux marchés pour les produits)

1. Sauf indication contraire au paragraphe 2, tous les engagements tarifaires prévus dans les listes des Parties à l'annexe 2-D (Engagements tarifaires) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP sont accordés aux produits originaires du Royaume-Uni.

2. Pour l'application du chapitre 2 (Traitement national et accès aux marchés pour les produits) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, une Partie peut établir des engagements tarifaires qui sont accordés aux produits originaires du Royaume-Uni à l'annexe A (Engagements tarifaires propres à chaque Partie envers le Royaume-Uni) du présent protocole.

3. Aux fins de la mise en œuvre de tout échelonnement annuel de la réduction tarifaire prévue dans l'annexe 2-D (Liste tarifaire du Royaume-Uni) du présent protocole, qui établit la liste du Royaume-Uni à l'annexe 2-D (Engagements tarifaires) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, les dispositions suivantes s'appliquent :

a) si le présent protocole entre en vigueur au plus tard le 31 décembre 2023 :

i) les taux des droits de douane prévus dans tout numéro tarifaire de la liste du Royaume-Uni dans toute catégorie d'échelonnement autre que « EIF » sont initialement réduits à la date d'entrée en vigueur du présent protocole

pour le Royaume-Uni; et

ii) la deuxième étape de la réduction tarifaire prend effet le 1er janvier de l'année suivante, et chaque tranche annuelle subséquente de la réduction tarifaire pour le Royaume-Uni prend effet le 1er janvier de chaque année suivante;

ou

b) si le présent protocole entre en vigueur à toute date postérieure au 31 décembre 2023 :

i) à la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour une Partie autre que le Royaume-Uni, le Royaume-Uni met en œuvre toutes les tranches de réduction tarifaire qu'il aurait mises en œuvre jusqu'à cette date comme si le présent protocole était entré en vigueur pour cette Partie et le Royaume-Uni le 31 décembre 2023. Il est entendu que la présente disposition ne prévoit pas de traitement tarifaire préférentiel rétroactif pour les produits originaires importés avant la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour cette Partie, pas plus qu'elle ne prévoit l'accès aux contingents tarifaires prévus dans le PTPGP pour les années contingentaires précédant la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour cette Partie. En outre, les années contingentaires qui se sont écoulées avant la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour cette Partie ne peuvent pas être utilisées pour les importations, et ces volumes ne peuvent pas être reportés; et

ii) la prochaine tranche annuelle de réduction tarifaire suivant les tranches mises en œuvre conformément au sous-paragraphe i) prend effet le 1er janvier de l'année suivant la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour cette Partie, et chaque tranche annuelle subséquente de réduction tarifaire pour le Royaume-Uni prend effet le 1er janvier de chaque année subséquente.

4. Nonobstant le paragraphe 6a) de la section A (Élimination et réduction des droits de douane) de l'annexe 2-D du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, aux fins de l'annexe 2-D (Liste tarifaire du Royaume-Uni) du présent protocole, qui établit la liste du Royaume-Uni à l'annexe 2-D du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, l'**année 1** correspond à l'année 2023, l'**année 2** correspond à l'année 2024, l'**année 3** correspond à l'année 2025, l'**année 4** correspond à l'année 2026 et ainsi de suite.

5. Sauf disposition contraire de l'annexe A, à la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour une Partie autre que le Royaume-Uni, cette Partie met en œuvre toutes les tranches de réduction tarifaire qu'elle aurait mises en œuvre jusqu'à cette date comme si le présent protocole était entré en vigueur entre cette Partie et le Royaume-Uni le 30 décembre 2018. Il est entendu que la présente disposition ne prévoit pas de traitement tarifaire préférentiel rétroactif pour les produits originaires importés avant la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour cette Partie, pas plus qu'elle ne prévoit l'accès aux contingents tarifaires prévus

dans le PTPGP pour les années contingentaires précédant la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour cette Partie. En outre, les années contingentaires qui se sont écoulées avant la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour cette Partie ne peuvent pas être utilisées pour les importations, et ces volumes ne peuvent pas être reportés.

Article 4 : Dispositions relatives au chapitre 6 (Recours commerciaux)

1. Pour l'application du chapitre 6 (Recours commerciaux) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, en raison de la relation constitutionnelle entre le Royaume-Uni, d'une part, et le bailliage de Guernesey, le bailliage de Jersey et l'île de Man, d'autre part, l'article 6.1 (Définitions), l'article 6.3 (Imposition d'une mesure de sauvegarde transitoire) et l'article 6.5 (Procédure d'enquête et prescriptions de transparence) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP ne sont pas interprétés comme exigeant du Royaume-Uni qu'il entreprenne une enquête à l'égard du bailliage de Guernesey, du bailliage de Jersey ou de l'île de Man d'une manière incompatible avec les lois et règlements du Royaume-Uni.

2. Pour l'application de l'article 6.1 (Définitions), de l'article 6.3 (Imposition d'une mesure de sauvegarde transitoire) et de l'article 6.4 (Normes quant aux mesures de sauvegarde transitoires) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

période de transition désigne, pour une mesure de sauvegarde transitoire imposée par le Royaume-Uni ou par une autre Partie sur un produit originaire importé du Royaume-Uni, relativement à un produit donné, la période de trois ans commençant à la date d'entrée en vigueur du présent protocole, sauf si l'élimination des droits de douane applicables au produit est prévue sur une plus longue période, auquel cas la période de transition est la période d'élimination progressive de ces droits.

3. Il est entendu qu'aux fins de l'article 6.3.1b) (Imposition d'une mesure de sauvegarde transitoire) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, « la date à laquelle le présent accord est entré en vigueur à l'égard de ces Parties » désigne, pour une mesure de sauvegarde transitoire imposée par le Royaume-Uni, la date à laquelle le présent protocole entre en vigueur pour chacune de ces Parties dont un produit originaire fait l'objet de la mesure de sauvegarde transitoire.

Article 5 : Dispositions relatives au chapitre 8 (Obstacles techniques au commerce)

Gouvernement central

1. Pour l'application du chapitre 8 (Obstacles techniques au commerce) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, tout règlement technique, norme ou procédure d'évaluation de la conformité du gouvernement de Sa Majesté du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord est considéré comme un règlement technique, une norme ou une procédure d'évaluation de la conformité du gouvernement central. Il est entendu que la présente disposition s'applique également lorsque le gouvernement de Sa Majesté du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord agit pour l'Angleterre, l'Irlande du Nord, l'Écosse ou le

Pays de Galles.

Annexe 8-A (Vins et spiritueux)

2. Pour l'application de l'annexe 8-A (Vins et spiritueux) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, aucune disposition du paragraphe 17 de cette annexe n'est interprétée comme exigeant du Royaume-Uni qu'il applique ce paragraphe d'une manière incompatible avec ses obligations au titre de l'article 54 de l'*Accord sur le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique*, fait à Londres et à Bruxelles le 24 janvier 2020.

Article 6 : Dispositions relatives au chapitre 9 (Investissement)

1. Pour l'application de l'article 9.30 (Signification de documents) et de l'annexe 9-D (Signification de documents à une Partie sous le régime de la section B (Règlement des différends entre investisseurs et États)) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, l'adresse désignée pour le Royaume-Uni est la suivante :

Royaume-Uni

Les avis et autres documents relatifs aux différends relevant de la section B (Règlement des différends entre investisseurs et États) du chapitre 9 (Investissement) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, sont signifiés au Royaume-Uni à l'adresse suivante :

Permanent Secretary's Office
Department for Business and Trade
Old Admiralty Building
London
SW1A 2DY
Royaume-Uni

2. Pour l'application de l'annexe 9-H du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

La décision prise par le Royaume-Uni au titre de la Loi de 2021 sur la sécurité nationale et l'investissement (*National Security and Investment Act 2021*) ou pour des raisons d'intérêt public au titre de la partie 3 de la Loi de 2002 sur les entreprises (*Entreprise Act 2002*), quant à la question de savoir s'il y a lieu ou non d'autoriser une fusion ou une acquisition, n'est pas assujettie aux dispositions sur le règlement des différends de la section B (Règlement des différends entre investisseurs et États) ou du chapitre 28 (Règlement des différends) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP.

Article 7 : Dispositions relatives au chapitre 10 (Commerce transfrontières des services)

Pour l'application de l'article 10.2.2b) (Portée) et de l'annexe 10-B (Services de livraison express) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, il est entendu que les services de livraison express, pour le Royaume-Uni, ne comprennent pas les services d'un service postal universel tel qu'il est défini dans la partie 3 de la Loi de 2011 sur les services postaux (*Postal Services Act 2011*) et la législation subordonnée connexe.

Article 8 : Dispositions relatives au chapitre 11 (Services financiers)

1. Pour l'application de l'article 11.6.1 (Commerce transfrontières) et de l'annexe 11-A (Commerce transfrontières) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, les services financiers spécifiés pour le Royaume-Uni sont les suivants :

Royaume-Uni

Services d'assurance et services connexes

a) L'article 11.6.1 (Commerce transfrontières) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP s'applique à la fourniture transfrontières de services financiers ou au commerce transfrontières de services financiers au sens du sous-paragraphe a) de la définition de « fourniture transfrontières de services financiers » qui figure à l'article 11.1 (Définitions) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, à l'égard de ce qui suit :

i) l'assurance contre les risques concernant :

A) le transport maritime, le transport aérien commercial, le lancement d'engins spatiaux et le transport effectué par ces engins (y compris les satellites), cette assurance couvrant la totalité ou une partie des éléments ci-après : les produits transportés, le véhicule transportant les produits et toute responsabilité en découlant,

B) les produits en transit international;

ii) la réassurance et la rétrocession;

iii) l'intermédiation en assurance, par exemple les activités de courtage et d'agence, visée au sous-paragraphe c) de la définition de « service financier » qui figure à l'article 11.1 (Définitions) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP en ce qui concerne l'assurance contre les risques se rapportant aux services énumérés aux sous-paragraphes i) et ii) du présent paragraphe;

iv) les services auxiliaires de l'assurance visés au sous-paragraphe d) de la définition de « service financier » qui figure à l'article 11.1 (Définitions) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP.

Services bancaires et autres services financiers (sauf l'assurance)

b) L'article 11.6.1 (Commerce transfrontières) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP s'applique à la fourniture transfrontières de services financiers ou au commerce transfrontières de services financiers au sens du sous-paragraphe a) de la définition de « fourniture transfrontières de services financiers » qui figure à l'article 11.1 (Définitions) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, à l'égard de ce qui suit :

i) la fourniture et le transfert d'information financière, ainsi que le traitement de données financières et les logiciels y afférents, visés au sous-paragraphe o) de la définition de « service financier » qui figure à l'article 11.1 (Définitions) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP;

ii) les services de conseil et autres services financiers auxiliaires se rapportant aux services bancaires et aux autres services financiers visés au sous-paragraphe p) de la définition de « service financier » qui figure à l'article 11.1 (Définitions) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, mais pas l'intermédiation telle qu'elle est décrite dans ce sous-paragraphe.

2. Pour l'application de la section A (Gestion de portefeuille) de l'annexe 11-B (Engagements spécifiques) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

fonds d'investissement collectif désigne, pour le Royaume-Uni, selon le cas :

a) un « fonds d'investissement collectif » tel qu'il est défini à l'article 235 de la Loi de 2000 sur les services et marchés financiers (*Financial Services and Markets Act 2000*);

b) un « fonds d'investissement alternatif » tel qu'il est défini dans le règlement 3 du Règlement de 2013 sur les gestionnaires de fonds d'investissements alternatifs (*Alternative Investment Fund Managers Regulations 2013*).

3. Pour l'application de la section D (Services de paiement électronique par carte) de l'annexe 11-B (Engagements spécifiques) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

carte de paiement désigne, pour le Royaume-Uni, une carte de crédit, une carte de paiement, une carte de débit, une carte-chèque, une carte de guichet automatique bancaire (GAB), une carte prépayée, sous forme physique ou électronique, et le numéro de compte unique associé à une telle carte.

Aucune disposition du présent engagement ne restreint le droit du Royaume-Uni d'adopter ou de maintenir des mesures, en plus de toutes les autres mesures énoncées dans la présente

section, qui subordonnent la fourniture transfrontières de services de paiement électronique au Royaume-Uni par un fournisseur de services d'une autre Partie qui exploite un système de paiement assujetti à sa réglementation comme étant systémique au Royaume-Uni en application de la Loi de 2009 sur les banques (*Banking Act 2009*) à l'existence d'une relation contractuelle entre ce fournisseur et une société affiliée de ce fournisseur établie sur le territoire du Royaume-Uni et assujettie à sa réglementation ou à sa supervision en application du droit du Royaume-Uni, à condition que l'exercice d'un tel droit ne vise pas à soustraire le Royaume-Uni à ses engagements ou obligations contractés au titre de la section D (Services de paiement électronique par carte) de l'annexe 11-B (Engagements spécifiques) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP.

4. Pour l'application de l'annexe 11-D (Autorités responsables des services financiers) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

pour le Royaume-Uni, l'autorité responsable des services financiers est le Trésor de Sa Majesté ou son successeur.

Article 9 : Dispositions relatives au chapitre 12 (Admission temporaire des hommes et des femmes d'affaires)

1. Pour l'application du chapitre 12 (Admission temporaire des hommes et des femmes d'affaires) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, les Parties reconnaissent ce qui suit :

a) les obligations et les engagements d'une Partie autre que le Royaume-Uni au titre de ce chapitre s'appliquent en ce qui concerne les hommes et les femmes d'affaires du Royaume-Uni, quel que soit leur lieu de résidence, y compris ceux qui résident dans des territoires dont les relations internationales relèvent de la responsabilité du Royaume-Uni;

b) conformément à l'article 2.6 et à l'article 2.7 (Dispositions relatives au chapitre 1 (Dispositions initiales et définitions générales)), le champ d'application géographique du PTPGP peut être étendu aux territoires dont les relations internationales relèvent de la responsabilité du Royaume-Uni en ce qui concerne l'admission temporaire des hommes et des femmes d'affaires.

2. Conformément à l'article 12.6 (Communication d'information) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, le Royaume-Uni notifie dans les moindres délais les autres Parties de toute modification de toute mesure d'immigration ou de l'adoption d'une nouvelle mesure d'immigration touchant l'admission temporaire des hommes et des femmes d'affaires d'une Partie dans les territoires suivants :

a) le bailliage de Guernesey;

b) le bailliage de Jersey;

c) l'île de Man.

Engagements supplémentaires propres à chaque Partie concernant l'admission temporaire des hommes et des femmes d'affaires du Royaume-Uni

3. Pour l'application de l'article 12.4 (Autorisation d'admission temporaire) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, une Partie peut énoncer des engagements supplémentaires à l'égard du Royaume-Uni à l'annexe B (Engagements supplémentaires propres à chaque Partie concernant l'admission temporaire des hommes et des femmes d'affaires du Royaume-Uni) du présent protocole.

Article 10 : Dispositions relatives au chapitre 15 (Marchés publics)

Pour l'application du chapitre 15 (Marchés publics) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, une Partie peut préciser des renseignements complémentaires pour le Royaume-Uni en ce qui concerne sa liste à l'annexe 15-A de l'annexe C (Renseignements complémentaires propres à chaque Partie pour le Royaume-Uni concernant l'annexe 15-A (Marchés publics)) du présent protocole.

Article 11 : Dispositions relatives au chapitre 17 (Entreprises appartenant à l'État et monopoles désignés)

Article 17.9.2 (Annexes propres à chaque Partie) et annexe 17-D (Application aux entreprises appartenant à l'État et aux monopoles désignés des gouvernements de niveau infranational)

1. Pour l'application de l'article 17.9.2 (Annexes propres à chaque Partie) et de l'annexe 17-D (Application aux entreprises appartenant à l'État et aux monopoles désignés des gouvernements de niveau infranational) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, les obligations suivantes ne s'appliquent pas relativement à une entreprise appartenant à l'État détenue ou contrôlée par un gouvernement de niveau infranational et à un monopole désigné par un gouvernement de niveau infranational :

Pour le Royaume-Uni :

a) les articles 17.4.1a) et b) (Traitement non discriminatoire et considérations commerciales);

b) l'article 17.4.2 (Traitement non discriminatoire et considérations commerciales);

c) les articles 17.6.1a) (Aide non commerciale) et 17.6.2a) (Aide non commerciale) relativement à la production et à la vente d'un produit faisant concurrence à un produit similaire produit et vendu par un investissement visé sur le territoire du Royaume-Uni;

d) les articles 17.6.1b) et c) (Aide non commerciale) et 17.6.2b) et c) (Aide non commerciale);

e) l'article 17.10.1 (Transparence).

Gouvernement de niveau infranational

2. La note de bas de page 36 de l'annexe 17-D (Application aux entreprises appartenant à l'État et aux monopoles désignés des gouvernements de niveau infranational) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP ne s'applique pas au Royaume-Uni. Pour l'application du paragraphe 1, « gouvernement de niveau infranational » désigne, pour le Royaume-Uni, son administration locale et l'Irlande du Nord, l'Écosse ou le Pays de Galles, mais ne comprend pas le gouvernement de Sa Majesté du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord lorsqu'il agit pour l'Angleterre, l'Irlande du Nord, l'Écosse ou le Pays de Galles.

Article 12 : Dispositions relatives au chapitre 20 (Environnement)

1. Pour l'application de l'article 20.1 (Définitions générales) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

loi ou règlement désigne, pour le Royaume-Uni, une loi ou un règlement, un décret ou une ordonnance prise sous le régime d'une loi du gouvernement central ou régional ainsi que tous textes législatifs de type équivalent de tout territoire auquel s'applique le chapitre 20 (Environnement) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, conformément aux articles 2.2 à 2.9 (Dispositions relatives au chapitre 1 (Dispositions initiales et définitions générales)) du présent protocole.

2. Pour l'application de l'article 20.5.1 (Protection de la couche d'ozone) et de l'annexe 20-A du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, le Royaume-Uni est réputé se conformer à l'article 20.5.1 (Protection de la couche d'ozone) s'il maintient le *Règlement (CE) n° 1005/2009* tel qu'il s'applique en Grande-Bretagne en tant que droit de l'Union européenne conservé, et tel qu'il s'applique à l'Irlande du Nord directement, et le *Règlement (UE) n° 517/2014* tel qu'il s'applique en Grande-Bretagne en tant que droit de l'Union européenne conservé et tel qu'il s'applique à l'Irlande du Nord directement, tel qu'il a été modifié par le Règlement de 2019 sur les substances appauvrissant la couche d'ozone et les gaz à effet de serre fluorés (Modification, etc.) (Sortie de l'UE) (*The Ozone-Depleting Substances and Fluorinated Greenhouse Gases (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019*) et le Règlement de 2020 sur les substances appauvrissant la couche d'ozone et les gaz à effet de serre fluorés (Modification, etc.) (Sortie de l'UE) (*The Ozone-Depleting Substances and Fluorinated Greenhouse Gases (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2020*) mettant en œuvre les obligations du Royaume-Uni dans le cadre du Protocole de Montréal, ou toute mesure ultérieure ou toutes mesures qui offrent un niveau équivalent ou supérieur de protection environnementale.

3. Pour l'application de l'article 20.6.1 (Protection de l'environnement marin contre la pollution par les navires) et de l'annexe 20-B du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, le Royaume-Uni est réputé se conformer à l'article 20.6.1 (Protection de l'environnement marin contre la pollution par les navires) s'il maintient la *Loi de 1995 sur la marine marchande* (*Merchant Shipping Act 1995*), y compris ses règlements d'application, ou toute mesure

ultérieure ou toutes mesures qui offrent un niveau équivalent ou supérieur de protection environnementale, dans la mesure où ces mesures mettent en œuvre les obligations du Royaume-Uni au titre de la Convention MARPOL.

Article 13 : Dispositions relatives au chapitre 26 (Transparence et lutte contre la corruption)

Gouvernement central

1. Pour l'application de l'article 26.2.4 (Publication) et de l'article 26.2.5 (Publication) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, tout règlement d'application générale proposé ou adopté par le gouvernement de Sa Majesté du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord est considéré comme un règlement d'application générale proposé ou adopté par un gouvernement central. Il est entendu que la présente disposition s'applique également lorsque le gouvernement de Sa Majesté du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord agit pour l'Angleterre, l'Irlande du Nord, l'Écosse ou le Pays de Galles.

Annexe 26-A (Transparence et équité en matière de procédure visant les produits pharmaceutiques et les instruments médicaux)

2. Pour l'application de l'article 1 (Définitions) de l'annexe 26-A (Transparence et équité en matière de procédure visant les produits pharmaceutiques et les instruments médicaux) et de l'appendice à l'annexe 26-A (Définitions propres à chaque Partie) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

autorités nationale en matière de santé désigne, pour le Royaume-Uni, le ministère de la Santé et des Services sociaux (*Department of Health and Social Care*), l'Institut national pour la santé et l'excellence des soins (*National Institute for Health and Care Excellence*) et le Service de santé public (*National Health Service*) et les agences équivalentes de l'exécutif d'Irlande du Nord, du gouvernement écossais et du gouvernement gallois, en ce qui concerne leurs rôles d'information et de déterminations relativement à la liste de produits pharmaceutiques et d'instruments médicaux remboursables.

Article 14 : Dispositions relatives au chapitre 28 (Règlement des différends)

L'article 28.3.3 (Portée) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP s'applique, avec les adaptations nécessaires, à un instrument conclu par deux Parties ou plus en rapport avec la conclusion du présent protocole.

Article 15 : Dispositions relatives au chapitre 29 (Exceptions et dispositions générales)

1. Pour l'application de l'article 29.4 (Mesures fiscales) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP :

autorités désignées désigne, pour le Royaume-Uni, les commissaires du Revenu et des Douanes (*Commissioners for Revenue and Customs*) ou leur représentant autorisé.[4]

Cadre de Windsor[5,6]

2. En cas d'incompatibilité entre le PTPGP et le cadre de Windsor et ses amendements et les accords ultérieurs qui en remplacent des parties, le PTPGP n'empêche pas une Partie d'adopter ou de maintenir une mesure qui n'est pas compatible avec ses obligations au titre du PTPGP et liée à l'incompatibilité, à condition que la mesure ne soit pas appliquée d'une manière qui constituerait un moyen de discrimination arbitraire ou injustifiée à l'encontre d'une autre Partie ou une restriction déguisée au commerce.

3. Toute Partie peut demander la tenue de consultations avec une Partie qui a adopté une mesure aux termes du paragraphe 2.[7] Dès réception d'une telle demande, la Partie qui fait l'objet de la demande tient des consultations avec toutes Parties intéressées au sujet des effets de la mesure sur le PTPGP et recherche une solution mutuellement acceptable.[8]

---

[4] Si les commissaires du Revenu et des Douanes ou leur représentant autorisé estime qu'une question qui lui a été soumise en application de l'article 29.4 (Mesures fiscales) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP a une incidence sur le bailliage de Guernesey, le bailliage de Jersey ou l'île de Man, il en informe les autorités désignées compétentes du bailliage de Guernesey, du bailliage de Jersey ou de l'île de Man.

Dans ces circonstances, et en ce qui concerne les dispositions du PTPGP qui leur sont applicables, « autorités désignées » désigne également, dans la mesure où cela est pertinent :

a) pour le bailliage de Guernesey, le directeur du Service du Revenu (*Revenue Service*) ou son délégué;

b) pour le bailliage de Jersey, le ministre du Trésor et des Ressources ou son représentant autorisé;

c) pour l'île de Man, le directeur en charge d'impôt sur le revenu (*Assessor of Income Tax*) ou son délégué, et le Receveur des Douanes et de l'Accise (*Collector of Customs and Excise*) ou son délégué.

[5] Le cadre de Windsor désigne le *Protocole sur l'Irlande et l'Irlande du Nord à l'Accord sur le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique*, fait à Londres et à Bruxelles le 24 janvier 2020, tel qu'il est amendé par la *Décision n° 1/2023 du comité mixte institué par l'Accord sur le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique* du 24 mars 2023. Dans ce contexte, les Parties prennent note de la *Déclaration commune n° 1/2023 de l'Union et du Royaume-Uni au sein du comité mixte institué par l'Accord sur le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique* du 24 mars 2023.

[6] Il est entendu que les paragraphes 2 à 7 sont sans préjudice de l'article 26.5 (Communication d'information) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP.

[7] Les Parties comprennent que les « consultations » peuvent comprendre des demandes de renseignements ou de clarification sur une mesure qu'une Partie adopte ou maintient en application du paragraphe 2.

[8] Il est entendu que le présent paragraphe est sans préjudice des droits et obligations d'une Partie au titre du PTPGP, y compris les droits et obligations au titre du chapitre 28 (Règlement des différends) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP.

4. En cas de modifications du cadre de Windsor ayant une incidence importante sur l'application du PTPGP, le Royaume-Uni en donne notification aux Parties par l'intermédiaire du point de contact désigné aux termes de l'article 27.5 (Points de contact) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP.

5. Afin de de faire en sorte de maintenir l'équilibre des droits et des obligations entre les Parties, la Commission examine la mise en œuvre par le Royaume-Uni du PTPGP dans le contexte des paragraphes 2 à 4 :

a) quatre ans après la date d'entrée en vigueur du présent protocole;

b) tous les six ans par la suite.

6. La Commission élabore un cadre conformément auquel elle procède à l'examen prévu au paragraphe 5.

7. Dans le cadre de l'examen général prévu à l'article 27.2.1b) (Fonctions de la Commission) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, la Commission examine si les paragraphes 2 à 7 restent nécessaires.

Article 16 : Dispositions relatives à l'annexe II et à l'annexe III

Pour l'application des paragraphes suivants des réserves suivantes dans les listes à l'annexe II et à l'annexe III du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP, pour le Royaume-Uni, « la date d'entrée en vigueur du présent accord » désigne la date d'entrée en vigueur du présent protocole :

a) le premier paragraphe de la description de la réserve à l'annexe II – Australie – 19;

b) le sous-paragraphe a) de la description de la réserve à l'annexe II – Brunei Darussalam – 4;

c) le paragraphe 1 de la description de la réserve à l'annexe II – Canada – 13;

d) le premier paragraphe de la description de la réserve à l'annexe II – Chili – 3;

e) le paragraphe 1 de la description de la réserve à l'annexe II – Japon – 18;

f) le premier paragraphe de la description de la réserve à l'annexe II – Malaisie – 7;

g) le premier paragraphe de la description de la réserve à l'annexe II – Mexique – 11;

h) le premier paragraphe de la description de la réserve à l'annexe II – Nouvelle-Zélande – 7;

i) le premier paragraphe de la description de la réserve à l'annexe II – Pérou – 1;

j) le premier paragraphe de la description de la réserve à l'annexe II – Singapour – 35;

k) le premier paragraphe de la description de la réserve à l'annexe III – Singapour – 30;

l) le sous-paragraphe a) de la description de la réserve à l'annexe II – Vietnam – 5.

Article 17 : Références à l'APEC

Tant que le Royaume-Uni n'est pas une économie membre de l'APEC, les paragraphes 5, 6 et 7 de l'annexe 10-A (Services professionnels), l'article 12.5 (Voyages d'affaires), l'article 16.7.2 (Transparence) et l'article 26.6.1 (Portée) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP ne s'appliquent pas au Royaume-Uni.[9] Jusqu'alors, pour soutenir et promouvoir les objectifs en matière de politiques qui sous-tendent ces dispositions, le Royaume-Uni :

a) reconnaît les travaux effectués dans les forums bilatéraux et multilatéraux en vue de promouvoir la reconnaissance mutuelle des compétences professionnelles en ingénierie et en architecture ainsi que la mobilité professionnelle de ces professions. Dans le secteur du génie, cela comprend les travaux effectués dans le cadre de l'Accord international sur les ingénieurs (*International Professional Engineers Agreement*);

b) reconnaît l'importance de promouvoir la facilitation des voyages d'affaires;

c) s'efforce de conserver et de mettre à jour ses renseignements publics concernant sa législation, ses politiques et ses activités de mise en application nationales en matière de concurrence à l'aide de liens disponibles sur ses sites Web officiels regroupés en un portail unique accessible au public, en reconnaissant la valeur de la transparence de la législation, des politiques et des activités de mise en application nationales en matière de concurrence;

d) confirme sa détermination à éliminer la corruption dans le commerce et l'investissement au niveau international. Reconnaissant la nécessité de renforcer l'intégrité tant dans les secteurs public que privé, et le fait que chaque secteur a des responsabilités complémentaires à cet égard, le Royaume-Uni confirme ses engagements au titre de la *Convention des Nations unies contre la corruption*, faite à New York le 31 octobre 2003 (CNUCC), en particulier l'article 7 (Secteur public), l'article 8 (Codes de conduite des agents publics) et l'article 12 (Secteur privé) de cette convention, et affirme son soutien à la *Recommandation du*

[9] Il est entendu que la présente disposition est sans préjudice de toutes réserves que le Royaume-Uni peut formuler dans le cadre de l'APEC s'il s'y joignait un jour.

Conseil de l'OCDE sur l'intégrité publique, adoptée le 26 janvier 2017, et à l'annexe II (Guide de bonnes pratiques pour les contrôles internes, la déontologie et la conformité) de la *Recommandation du Conseil visant à renforcer la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers dans les transactions commerciales internationales* de l'OCDE, adoptée le 26 novembre 2021.

Section III : Listes du Royaume-Uni[10]

Article 18 : Listes du Royaume-Uni

Les listes du Royaume-Uni annexées au présent protocole qui deviennent partie intégrante du PTPGP en tant que listes du Royaume-Uni sont les suivantes :

a) l'annexe 2-D (Liste tarifaire du Royaume-Uni) du présent protocole établit la liste du Royaume-Uni jointe à l'annexe 2-D (Engagements tarifaires) du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP;

b) l'annexe 12-A (Liste d'engagements du Royaume-Uni concernant l'admission temporaire des hommes et des femmes d'affaires) du présent protocole établit la liste du Royaume-Uni jointe à l'annexe 12-A du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP;

c) l'annexe 15-A (Liste du Royaume-Uni) du présent protocole établit la liste du Royaume-Uni jointe à l'annexe 15-A du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP;

d) l'annexe I (Liste du Royaume-Uni) du présent protocole établit la liste du Royaume-Uni jointe à l'annexe I du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP;

e) l'annexe II (Liste du Royaume-Uni) du présent protocole établit la liste du Royaume-Uni jointe à l'annexe II du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP;

f) l'annexe III (Liste du Royaume-Uni) du présent protocole établit la liste du Royaume-Uni jointe à l'annexe III du PTP tel qu'il est incorporé au PTPGP.

Section IV : Dispositions finales

Article 19 : Acceptation par le Royaume-Uni

Pendant une période de 12 mois à compter de la date de signature du présent protocole, qui peut être prorogée sur décision de la Commission, le présent protocole est ouvert à

[10] Il est entendu que, pour l'application des listes du Royaume-Uni figurant dans la présente section, « la date d'entrée en vigueur du présent accord pour le Royaume-Uni » désigne la date d'entrée en vigueur du présent protocole, à laquelle le Royaume-Uni adhère au PTPGP et devient ainsi Partie au PTPGP.

l'acceptation du Royaume-Uni par le dépôt d'un instrument d'adhésion au PTPGP auprès du Dépositaire, indiquant par écrit qu'il accepte le présent protocole, lequel définit les modalités et conditions de l'adhésion du Royaume-Uni au PTPGP.

Article 20 : Notification par les Parties au PTPGP

Chacune des Parties au PTPGP notifie par écrit au Dépositaire l'achèvement des procédures juridiques applicables pour l'entrée en vigueur du présent protocole.

Article 21 : Entrée en vigueur

1. Le présent protocole entre en vigueur 60 jours après la plus tardive des dates suivantes :

   a) la date à laquelle le Royaume-Uni dépose auprès du Dépositaire un instrument d'adhésion au PTPGP indiquant par écrit qu'il accepte le présent protocole, lequel définit les modalités et conditions de l'adhésion du Royaume-Uni au PTPGP;

   b) la date à laquelle toutes les Parties au PTPGP ont notifié par écrit au Dépositaire qu'elles ont achevé leurs procédures juridiques applicables respectives pour l'entrée en vigueur du présent protocole,

2. Dans l'éventualité où le présent protocole n'entre pas en vigueur conformément au paragraphe 1 dans un délai de 15 mois à compter de la date de sa signature, il entre en vigueur 60 jours après la plus tardive des dates suivantes :

   a) la date à laquelle le Royaume-Uni dépose auprès du Dépositaire un instrument d'adhésion au PTPGP, indiquant par écrit qu'il accepte le présent protocole, lequel définit les modalités et conditions de l'adhésion du Royaume-Uni au PTPGP;

   b) la date à laquelle au moins six Parties au PTPGP ont notifié par écrit au Dépositaire qu'elles ont achevé leurs procédures juridiques applicables respectives pour l'entrée en vigueur du présent protocole,

pour le Royaume-Uni et ces Parties au PTPGP; toutefois, si les deux dates visées aux sous-paragraphes a) et b) du présent paragraphe surviennent dans un délai de 15 mois à compter de la date de signature du présent protocole, ce dernier entre en vigueur pour le Royaume-Uni et ces Parties au PTPGP 60 jours après l'expiration de ce délai.

3. Pour toute Partie au PTPGP qui a signé le présent protocole, mais pour laquelle le présent protocole n'est pas entré en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent protocole en application du paragraphe 2, le présent protocole entre en vigueur pour cette Partie 60 jours après la date à laquelle cette Partie a notifié par écrit au Dépositaire qu'elle a achevé ses procédures juridiques applicables pour l'entrée en vigueur du présent protocole.

Article 22 : Dépositaire

1. Les textes originaux du présent protocole en langues française, anglaise et espagnole sont déposés auprès de la Nouvelle-Zélande en sa qualité de Dépositaire.

2. Le Dépositaire fournit dans les moindres délais à chacune des Parties au CPTPP et au Royaume-Uni des copies certifiées des textes originaux du présent protocole et de tout amendement apporté à celui-ci.

3. Le Dépositaire informe dans les moindres délais chacune des Parties au PTPGP et le Royaume-Uni, et leur fournit la date ainsi qu'un exemplaire, à la fois :

a) du dépôt d'un instrument d'adhésion fait conformément à l'article 19 (Acceptation par le Royaume-Uni);

b) d'une notification faite conformément à l'article 20 (Notification par les Parties au PTPGP).

Article 23 : Textes faisant foi

Les textes français, anglais et espagnol du présent protocole font également foi. En cas de divergence entre ces textes, le texte anglais prévaut.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent protocole.

Fait en un seul exemplaire à Auckland et Bandar Seri Begawan le seizième jour de juillet, deux mille vingt-trois, en langues française, anglaise et espagnole.

Australia

Australie

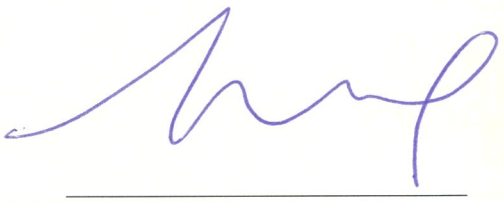
Australia



Canada

Canada

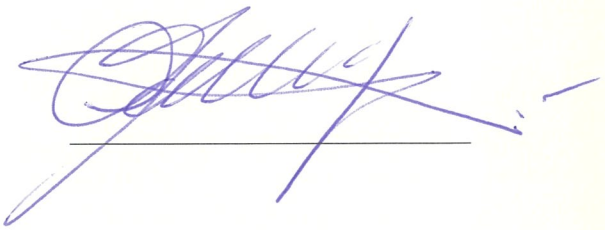
Canadá



Republic of Chile

République du Chili

República de Chile



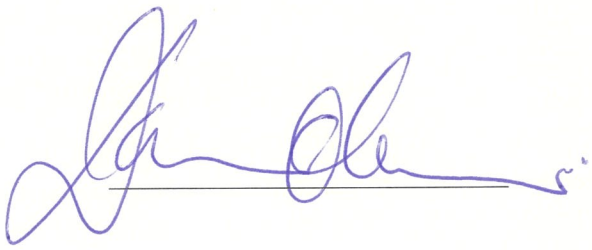
Japan
Japon
Japón

後藤茂之

Malaysia
Malaisie
Malasia

United Mexican States
États-Unis Mexicains
Estados Unidos Mexicanos

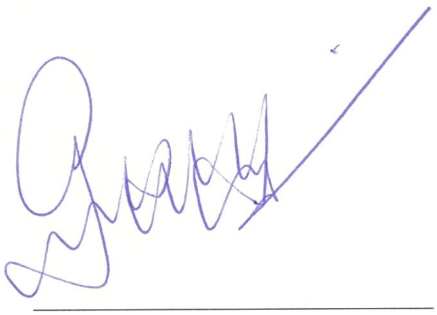
New Zealand
Nouvelle-Zélande
Nueva Zelanda



Republic of Peru
République du Pérou
República del Perú



Republic of Singapore
République de Singapour
República de Singapur



United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Socialist Republic of Viet Nam
République Socialiste du Viet Nam
República Socialista de Viet Nam

Brunei Darussalam

Brunei Darussalam

Brunéi Darussalam

